



HAN
871



Que consagró alas artes liberales:
cuyo nombre lexian inmortales,
si las nimias rozobras
de ofrezca ala critica sus obras,
despues de muy correctas, y limpiadas,
no las dexarian siempre reputadas
en un profundo olvido.
Y vosotros, o Linage esclarecido
del excelso Rey Numa,
tened pirones por injuria ruma,
por culpa literaria enorme, y fea
de cularse un Autor delatare,
que se imponen los sabios, y eruditos,
de limax sus exortos;
cuya imperfecçiones
corrujen muchos dias, y borrones.
Democrito a feliz naturaleza,
o al imperio atribuye la destreza.
En formar al Poeta; si a la parte
entra tal vez el Arte,
dice, que servira poco de poco
que el buen Poeta há de picar en loco;
que si uno, y otro falta a su persona,
no catara los tragos de Helicon.
por elo, y por tomar la investidura
de su vena, y locura,
hai muchos que no quieren afeitarse,
ni las uñas cortarle,
andan por los rincones todo el año
yaunque llenos de polvo no uian bano:
eficaces recetas
para al cantar el lauro de Poetas!
Yo apuesto, que Licino aquel barbero
tan celebre en su Arte por su emero,
aun despues, que se honró, y sublimó Augusto,
no lograria el gusto
de rapar aun poeta la mollera.
que en su rater tan fiero!

Fanatica mentira,
y curable aun con yerba de anticura.
Yo, que para estar sano
tomo siempre una pupa en el verano,
si de esta justa precaucion no viáram,
fuéramos poeta, y nadie me ganáram
en hacer versos: pero a tanto precio
ser poeta de precio.

Me contentara pues en imitar
la piedra de amolar,
que, aunque cortar no puede ni las pasas,
afila las navajas.

Asi aunque por un poeta no me empeño,
su heroica arte enséño:
de cubro los copiosos minerales,
donde se hallan poéticos caudales;
digo lo que en su oficio
a mi parece virtud, o vicio.

SVII.

Propone ciertos preceptos ~~de~~ Generales, que
la ciencia, o philoſophia especialmente mo-
ral, es principio, y fuente de escribir bien: que se
deve aprender de la Natureza: como los Poe-
tas pueden deleytar, y enseñar: que la poesia
es semeiante a la pintura, que sola la per-
fecta, deve ser estimada: que no obstante se
deben disimular las imperfecciones ligeras: Que
la naturaleza, la Arte, el trabajo, y el exacto
juicio de un censor prudente, forman, y cultivan
al poeta,

Es el solo juicio, y la prudencia
origen de escribir con emnencia.

3
Socrates te confia
en tu virtud moral filotopia
Material es copioso
para excitos preciosos.

Si la materia está bien prevenida,
logrará tu expresión feliz salida,
será pura, elegante,
propia del caso, fluida, y brillante.

Quien enseña, y escribe,
que se debe a la patria, en que se vive;
quanto amor al amigo;
que urbana cortecia al enemigo;
quanto afecto, y ternura

A los padres, y hermanos; que cordura
debe ver la de un fuer, o tenador;
que Militar pericia, que valor
el de un buen General; ese Autor diestro
merece ser de Autor, el Maestro,
a personas, y objetos conocidos
trata con sus propios colores.

Este es el gran concepto
que de incultar no despo:

Los exactos Poetas, y escritores
han de ser con empeño imitadores
de qualquier propiedad, y acción humana,
de lo que de la vida cotidiana,

de los hombres; y a questa imitacion
trae la daga a la pluma la expresión
mas enérgica, y mas acostumbrada
a la materia, que ha de ser tratada.

En varias ocasiones
representan los cómicos acciones
sin color sin velleza Artificial,
sin otro adoz no mas que el natural;
y el concurso por eso

recibe mayor gusto, y embeleso,
que al oír en la scena, y en sus com
muchos versos tan altos, y sonoros,

como ^eapelo sin fuego, y sin substancia
dieron las musas toda su elegancia
ingenio portentoso,
vexio noble, e idioma numexro
alos Griegos, nacion bien celebrada,
y solo en el honor interesada.
A nosotros nos ban haciendo abjetos
otros viles respectos.
Los muchachos. U Roma,
debe que el vno se xaron a roma
no aprenden mas rhetorica, o poetica,
que aque lla sola parte de Arithmetica
conducente al manejo del dinero:
el partix por entexo,
medio partix, sumar,
restar, multiplicar,
los grados de omidad, las reducciones,
pruebas, gastos, recibos a millones,
ynunca se ven haxtos
de hazer de un quatro diez, treinta, o cien quatro.
Si yo acaso le examino
al Niño, hizo se Albino,
y le hago esta pregunta:
de un quin cunçe, que juntos
cinco onzas, quito una: agora pregunto
quantas quedaron? Quatro vice al punto.
Aora añadix quiero
una onza mas al numero primero;
que numexo meretta?
Sei, me responde. Sextica respuerta!
Ya ele Niño conta sabiduria
sucara, y Patua ilustra al pundo.
Si a esta infame bajera,
si a esta codicia el animo se avera,
que el esperanza tendiemos
de que con nuestro estudio ala lux seamos
sabias obras que puedan estimar se,
libro, Poema digno de gravarse

5
con la tinta de Cedro incorruptible.
La idea, y el objeto mas visible,
aque suelen los Poetas aspirar,
es instruir a un tiempo, y deleitar.
Si quieres instruir,
debes tener cuidado de ceñir
à text minor muy breves tu instruccion;
porque asi hará impresion,
y dará golpe al que leen, o atienden;
si es larga, no hazen caso, o no la entienden;
qualquier superfluidad entre seguida
al momento se olvida,
y haze olvidar lo que era de importancia:
como el manjar si es nimia su abundancia,
apenas al estomago nos toca,
todo vuelve à ir a tierra por la boca. xxx
Para causar deleite, o diversion,
la Fabula, que finges, o la accion,
por mas que veas admirabilidad,
debe siempre fiarse con la verdad.
Mas no tienes derecho
para que los oientes den por hecho,
y crean quanto quierdes.
Si finges, que las Llamas carniceras,
coelos, nocturnos, vanos espantajos,
aun Niño hizieran tajos,
y coiden muy bien se los comieron,
quanto Niños lo oyeron,
sin tropezar en baxar
piensan estar del coco entre las garras:
Los demas concurrentes entre tanto
hacen burla de tan puel espanto:
A los vixes, que buscan cosas utiles
inquieta mucho aquestos Dramas fútiles:
Los moços divertidos
no estan bien ademidos
con funcion de Tragedia, o comedia,
y lo gustan de pasadad.

Sera muy grato à todos
el que de varios modos
haga un Poema tan causal, y juuto,
que enlace en el la utilidad, y el gusto.
Este libro, o Poema tendria venta,
y alor Libreros socios mucho cuenta;
pasarán sus renglones
à estrangeras regiones,
sus letras, ofas, pliego, y quader nos,
elogios de su Autor seran eternos.
En Poetas tal vez suelen hallarse
cientas faltas, que de ven por donaxie;
por que suele la Trompa, el Plectro, ò Lira,
aun quando el Nâmen mas feliz aspira,
dar alguna repulsa
al gran Poeta que sus cuerdas pulsa,
y el sonido, que darle grave pudo,
lo del pide discordes, ò muy apuro:
al modo, que la flecha si parada
no siempre llega à donde fue adestada.
Pued quando à maravilla
en un poeta la elegancia brilla,
la utilidad, ingenio, y proprio cion,
no le dexer detan mala condicion
que por aborrez vicencias anchas,
igualmente me ofenden pocas manchas.
Son las imperfecciones
necesarias peniones
del humano linage,
por mucho que adelante, y aventase.
Pero al modo, que fuera reprehible
por necio, è incorregible
el impresor, que en un parabe mismo
siempre el tampani un yexas, ò baxbaximo,
despues de muchas vezes artilado
por quien los borradores le ha emmendado;
al modo, que el forzoso avn biolimita,
ò aqua qual quier quitaxista,

7
que toda su ganancia, y fama pierda,
si en una misma cuerda
exopresa siempre, y erra iutándose;
así el Poeta siempre un advenido,
en un mismo día es despreciable,
y solo comparable
con Chizlo, el vengista tan valdío,
de quien me admiro, y ayo,
si en cuento por del cuido entre sus heros,
que algo bueno escrivio por otros veros.
Al contrario melleo de impaciencia,
quando hallo algun descuido, o negligencia
en el unigno Homero.

Conozco, que ya es mucho lo que quisiera,
y fuera algo grande,
que en obras largas al Autor remande
con imperio, y ceño
no tomar tal, qual vez un leve sueño.

La Poetica hermoiosa
es toda semejante à la Pintura:
una a lo lejos vista en una piedra
descubre su belleza,
otra de cerca à los obradores
muestra con menudencia sus primores,
una se hade mirar à la luz clara;
otra es como de su cara
alos rayos del sol, i entre celajes
se deja ver con exquisito traço;
esta es para mirada
sola una vez; aquella siempre agrada.

Fu, el vuestro Primogenito, honza, y base
de los Pilonos, y su dñita casa,
aunque de la casa el titulo se quada,
como heredado de tu sabio padre,
aunque este titulo heredado
con tu propia instrucion has aumentado,
recibe esta advertencia,
que es la mayor de toda nuestra ciencia:

En otras qualquiera facultades,
Artes, habilitades,
pueden sus profesores, y Artisanos
licitamente ser los medianos.
Qualquiera Juris consulto,
aunque de menor pulso,
que Cavelio, y Merula,
puede o aparte el pleito en una sala:
pero la Poesia
no sufre en sus alumnos mediania.
De un Poeta, que solo
llega a mediano no haze caso Apolo,
ni las Muses, ni Baccho, o las Deidades,
en cuyas Fiestas, o solemnidades
con Fluvios thomas
recitan los Poetas sus Poemas:
ni las obras de Autores semejantes
en las tiendas veras, o en los estantes
de los Libreros, pues para su quenta
cuenta notione Autor que no es de venta.
Mas muy bien qualquiera, que del precio
del Poeta que no es grande en su especie.
Un banquete opulento,
antes que quito me dara tormento,
sianti oydo molesta
algunna mala musica, u Orquesta,
y aunque mi pobre estomago no arrotre
con la miel sarda, mela dan de potre,
si de mas de esto esta llena la pieza
de perfumes, que turban la cabeza:
sin estos adherentes
o danoto tal vez, o impertinentes,
qualquiera un gran cena va a podria.
Asi la Poesia,
sien toda no es perfecta, è inculpable
notiense medio, y se haze deterrable.
El que de armas esta destituido
onore halla untruido

9
En aquel juego, y arte,
que en el campo de Marte
se excitan los diestros luchadores,
como en saup de belicos fueros,
no se espone arrellado

à rez vencida, ya quedat burlado.
Luien siempre falta, y peca,
jugando ala pelota, y ala chueca,
à la argolla, y peonza, u otros juegos,
ni por combite alguno, ni por juegos
qui ore entran en un publico partido,
donde amore, quedam porrida
à vista de quien es mal diestro, y peca.
Pues por que qual quiera tanto
sin un adarme de talento, o veta,
se por mete a poeta?

Abuso intolerable!
Es sujeto, dizen, recomendable
por tener alas letras oficio,
pique renta, o penson,
libertad, y nobleza,
virtud, y juicio enteresa.

Dyo an lo que digeren
los que no lo entendi eren,
yo te pido, que no hagas, ni una copla
si la Muya, o Minerva no te lesta.

Tuzo Pim, amigo,
que eres de mi opinion en quanto digo;
y que si algo excubieres,
consultar di crezo pareceres.

Tuzo deusito Mecho Faxpa sea,
despues que tu obra lea:
tambien untegra tuer el por podemos,
tu padre, y yo aunque tanto le quere mos.

Dada ya la censura,
han de estar tus quader nos en clausura,
y dentro del atil, o papelera
sin que salgan afuera.

En ocho, ó nueve años: entre tanto,
no sin admiración, y sin el parto,
podrá acaso corregir errores,
que tú, ó tus revisores
antes no conocisteis;

Oya novis de la opinión, que fatten.

Al menos podrá con más cuidado
retocar lo que aun no ha ydo publicado;
lo que llegó una vez á publicarse
no puede ya enmendarse,
sin confesar la culpa cometida.

Ací fuerzas tu maestría. Ante esclarecida,
y honrada con las nobles qualidades
de ministro del cielo, y sus deidades,
llegó á domar Orpheo la bria bura
de una gente sin lei, y incultura,
en quien heredó la práctica biana
de mantenerse con la carne humana.

Dizen también, que dio la Prensa
á la Lira el Anfion tal valentia,
tan suave aliciente,

espíritu tan grande, y eloquente,
que al erupir de Thebas las murallas,
las almenas, Alcazares, y valladas,
le seguian las penas

terribles de romerica á las tenas.

El mundo antiguo, y su a bduxia,
al bien particular antepone
el bien comun de un pueblo, ó de un estado.

De todo lo sagrado

lo civil, y profano separaba,

la libiandad vedaba,

con rigor castigaba al adulterio,

y su ab soluto imperio

aseguró con la mayor prudencia

al thá lamo nupcial su consistencia.

fomento las humanas sociedades,

y formo el plan de edificar ciudades,

18
Ibando à sus abitaciones, y Colonias
Lenguas, leyes, costumbres, ceremonias
aduestras documentos, è instrucciones
fueron sabias felices producciones
de los Poetas, que las franquexaron
asi se acreditaron
de Heroicos, Divinos, Inmortales,
y Padres de la patria uniuersales.
Y qual gloria adquirieron
Fyrtico, y Homero, quando florecieron,
cuyos versos briosos
encendieron los pechos belicosos
de sus Patricios à una illustre Guerra,
que estendio su dominio à mucha tierra.
Los Oraculos Santos, y sagrados
daban tambien en verso sus dictados:
en verso se escribia
la mai culta, y moral filosofia
si el fauor de un Memoria reducida,
en verso se le hablaba:
el estilo mas grato, puro, y terso
de los Juegos Exercicios fue en verso.
En versos, ò canciones
finaliza ban todas las funciones.
Profesion tan illustre, è importante
solo algun mentecato, ò ignorante
podrà tener valor de desdenarla.
Fu atento à cultivarla,
si es que tamara gloria no reusas,
conagrato à las Musas,
à Apolo, y à la lira.

Hasta el dia deuy vive, y respira
aquella gran question,
si los Poetas, y Poemas son
de tanta Gerarchia, y tal noblexa,
ò por el arte, ò por naturaleza.

Yo en ~~una~~ vez de decidir, hago un convenio
entre las dos sentencias. Sin embargo
nada obsta la industria, y sacrificio:
ni el ingenio mas facil, y propicio
destituido del Arte,
podrá de buen Poeta acreditarse.

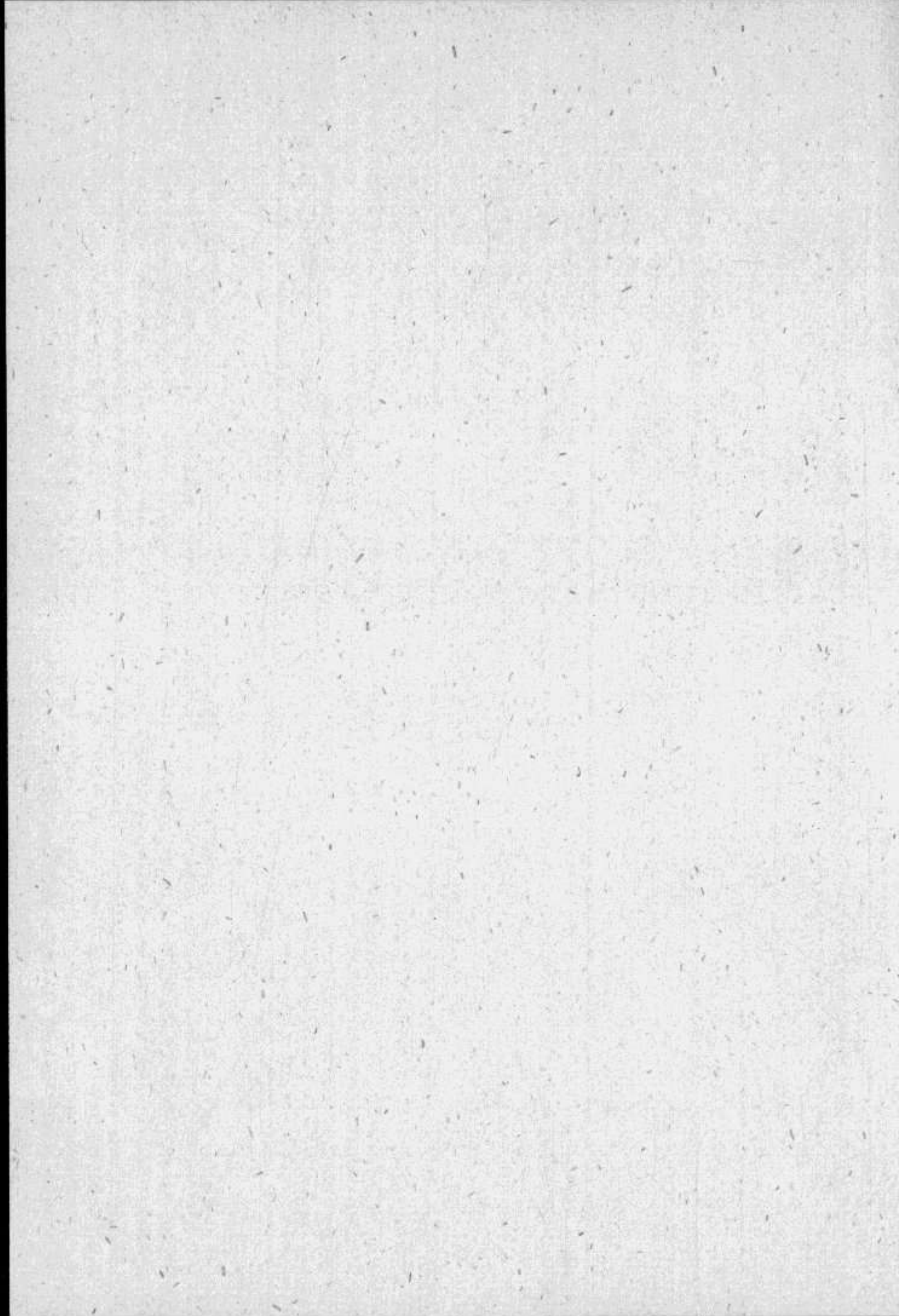
Quando el ingenio, y el arte con tiempo se unen
mutua mente conspiran
en formar a un Poeta Soberano.

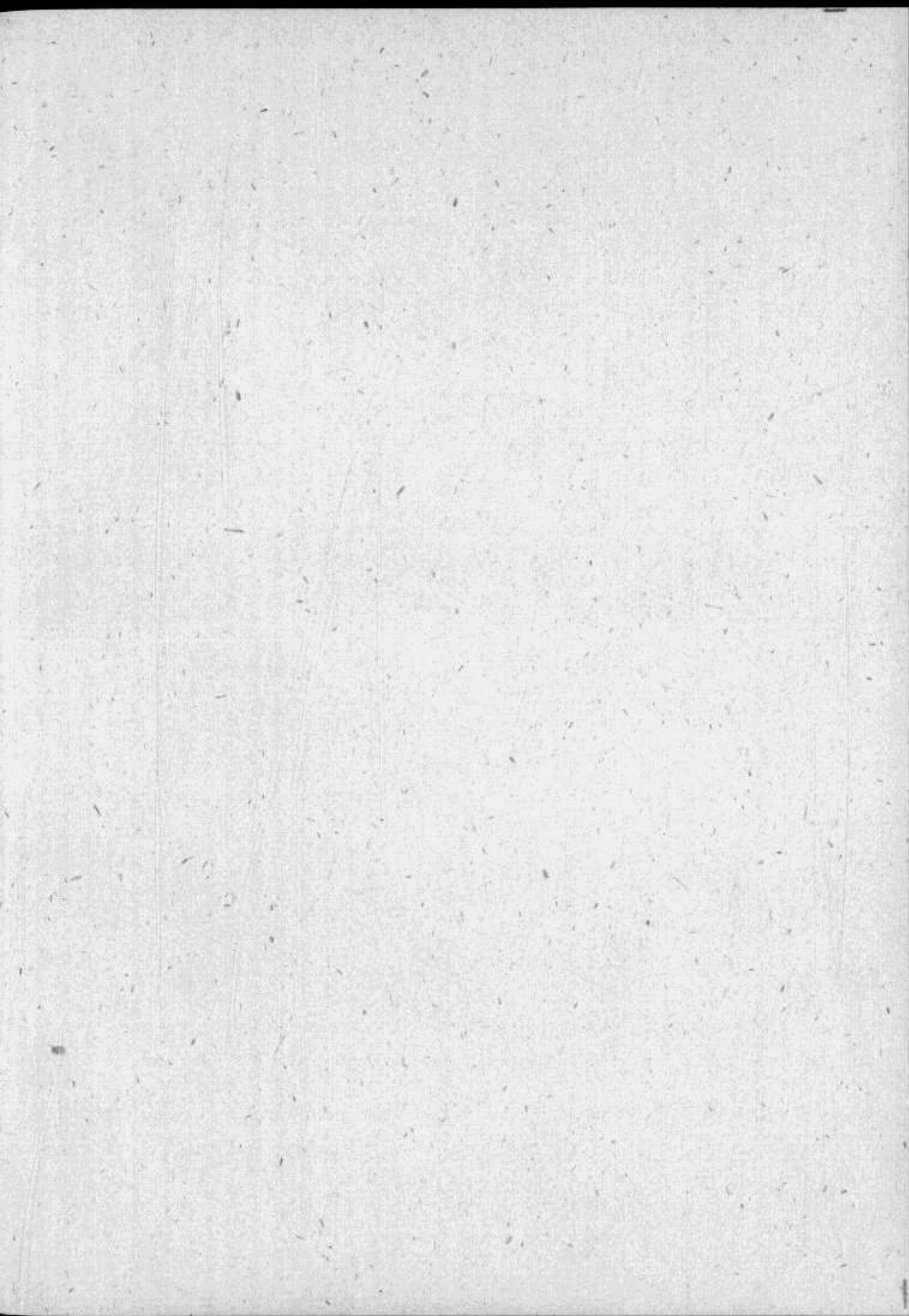
Si en el Circo Aventino, o Vaticano
el coto has de llegar de la carrera,
desde la edad primera
conviene exercitarte
en los trabajos, que requiere el Arte,
sufriendo el sol ardiente del estio,
tolerando hambre, sed, cansancio, frio,
negando te del vino a los estragos,
y de Venus traidora a los alagos.

Quando forman las Musicas, y Orquestas,
de Apolo Pytio en las solemnes fiestas,
antes, que verse con el pueblo diestro,
sufrieron los castigos del Maestro.

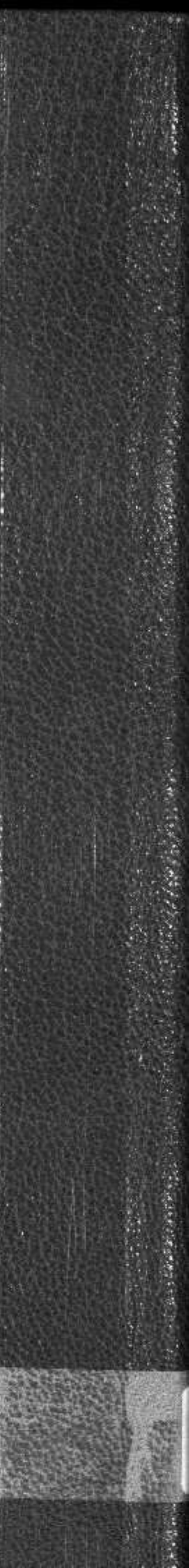
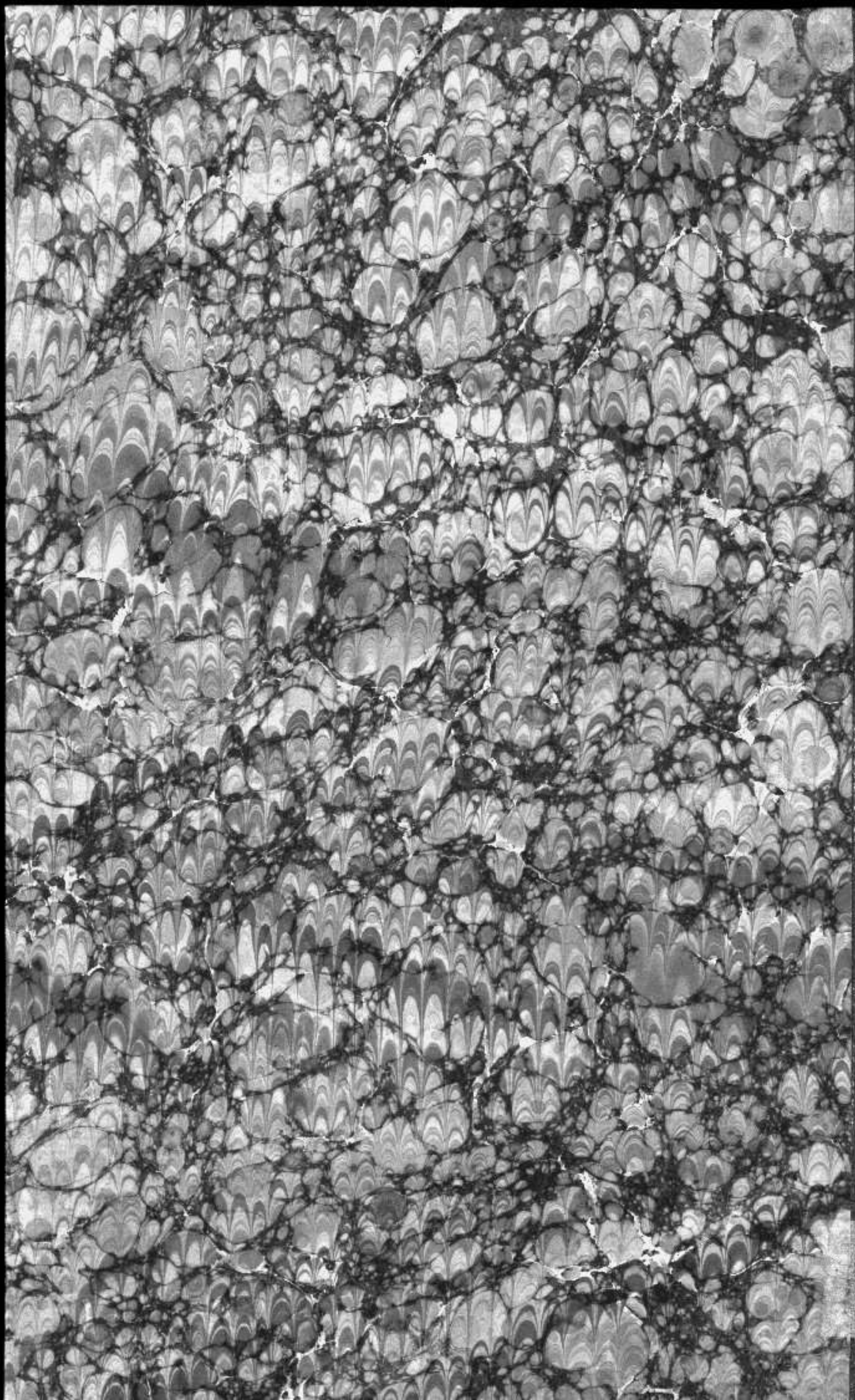
Solo en la Poesia se debe
aprender la, si no a quien la ensena.

May nombres de tal casta,
que discurren los vates
para ser ya Poetas memorables
haxer quatro, o sei: o plares preciables,
y diez con grandissima frecuencia:
mis Poemas, hablando con biura,
son una idea llena de Heroismo,
muy ajeno de ese otro pedantismo.



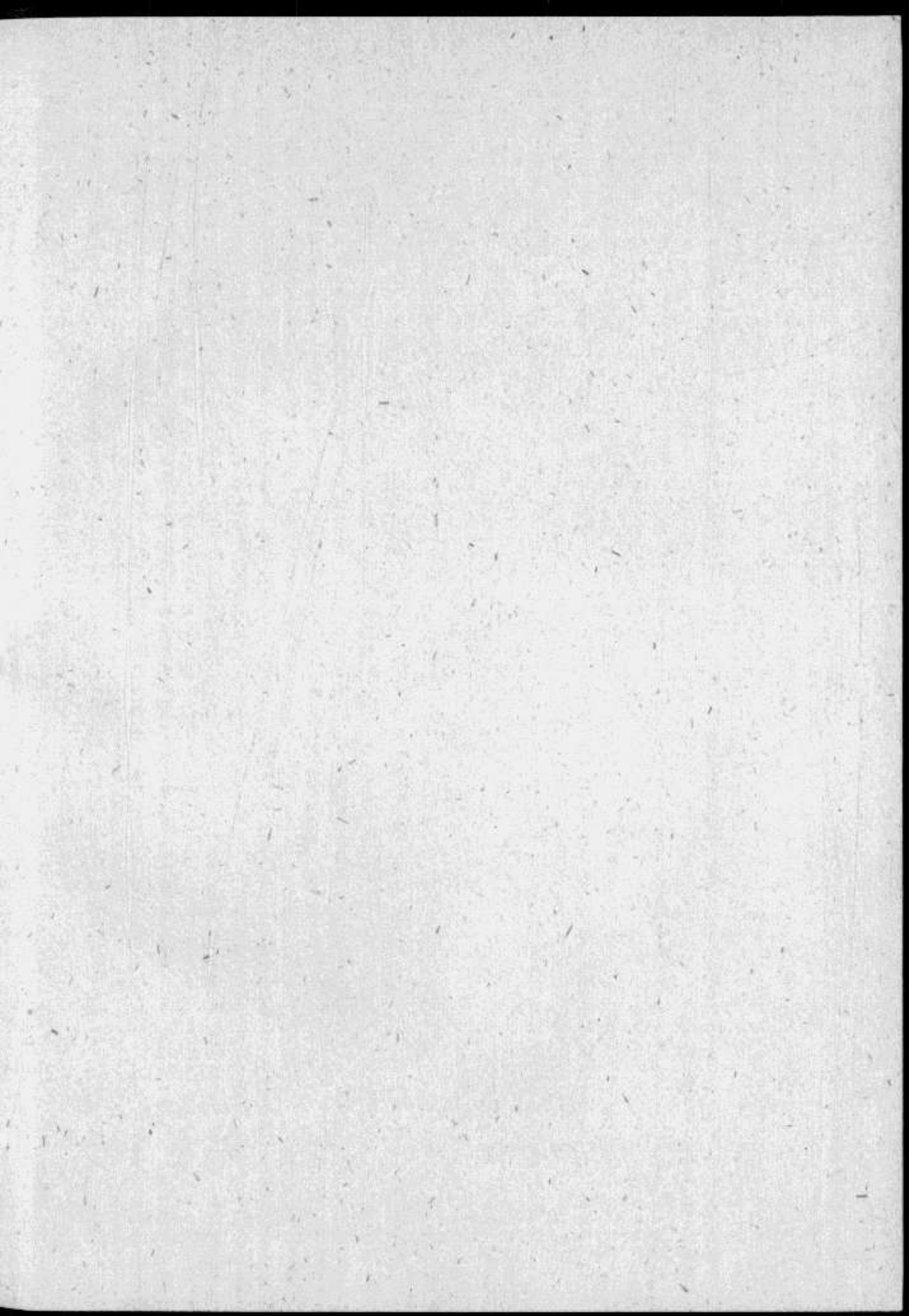


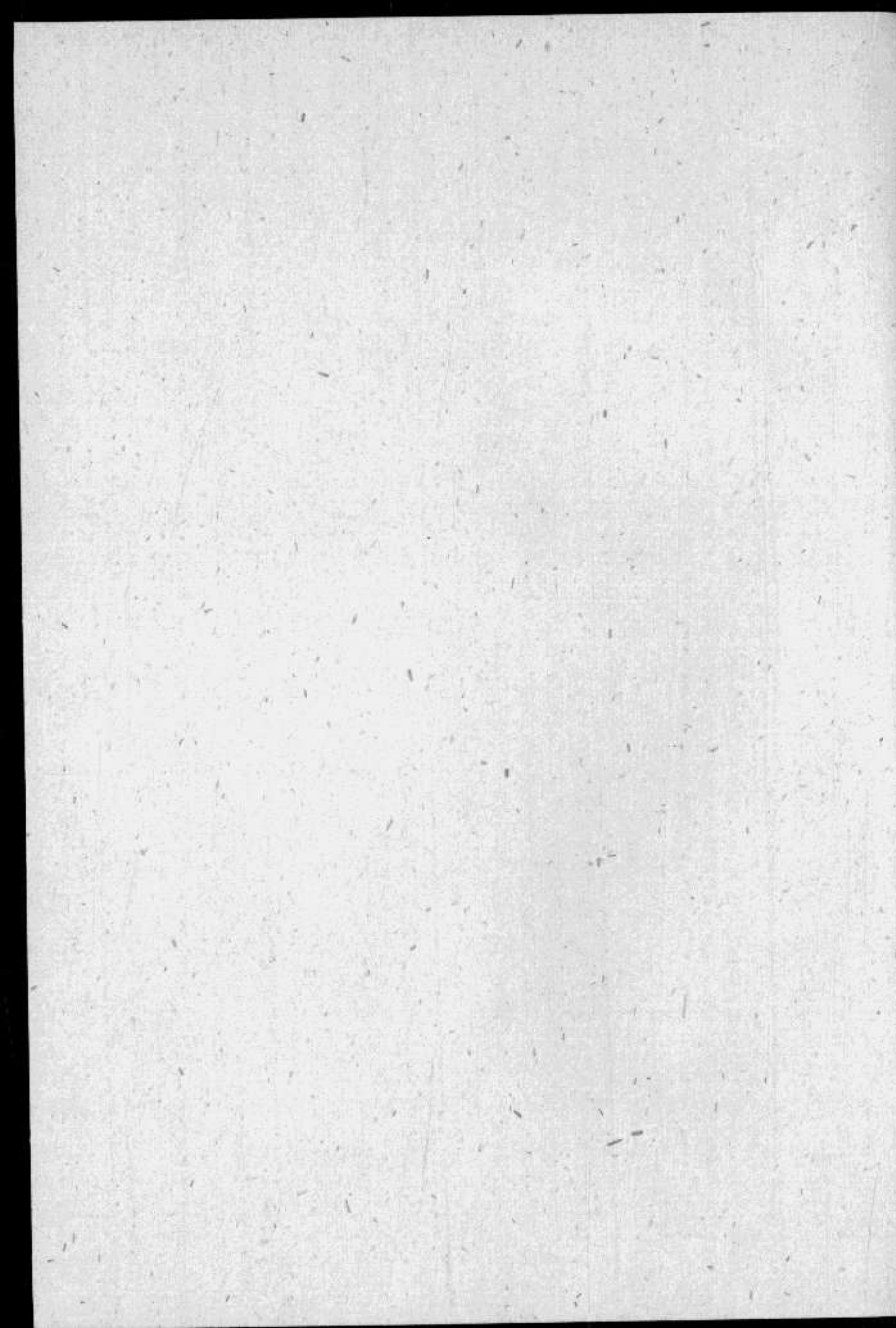




HAN
178







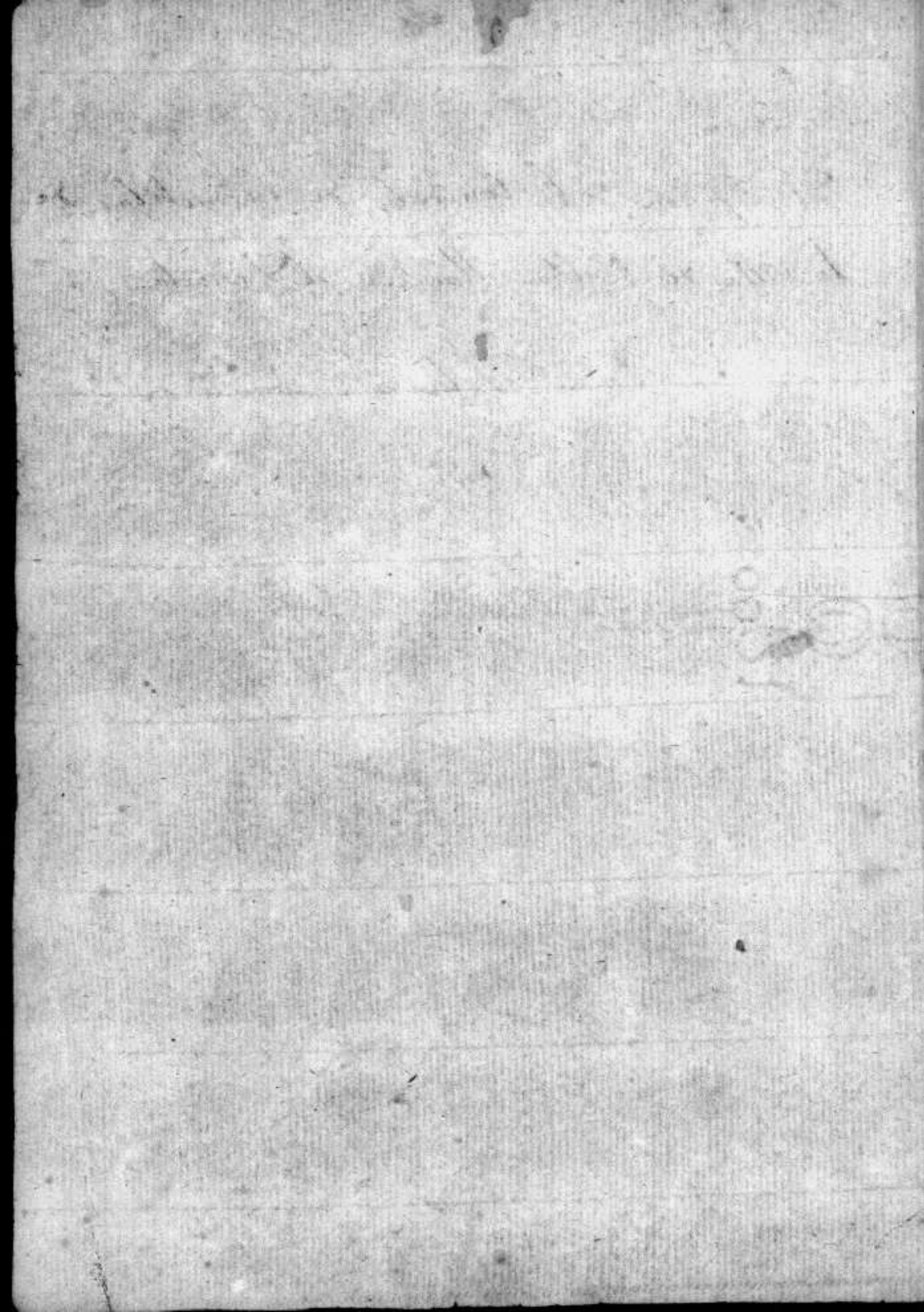
H- 44516

R- 45583

HAN
571

Descripcion del Convento de Carmelitas de
la Villa de Bilbao, llamado el Desierto.

Por Don Felix M.^o Samaniego.



Pintura del Desierto de Bilbao.

En el mas sano clima de la España,
una fertil colina
hermosa, y domina
al mar, y a la Campaña,
un Rio tortuoso,
con ~~las~~ aguas maximas caudalose,
la presenta sus naves, y las baña,
coronan su eminencia
un Templo entre cipreses, y a su lado
en un bosque frondoso,
un humilde edificio colocado,
apenas a la vista descubreto,
de veinte y quatro celosias varones,
grandes por su retiro y penitencia,
esta es la habitacion, este el convento,
ni escapados peñones,
ni formen precipicios espantosos
ni grandes habitadas por leones,
entre bosques hambrosos,
ni acullidos de demonios, ni de Diablos,
como entre los Antonos y Diablos.
ni objeto q^e conspire
a q^e la soledad hozax inspire
hai en este retiro penitente;

aquí ~~la~~ naturalera hermosa y rana
encomienda la vida ~~muera~~,
pagan todo viviente
yace en reposo amable;
un silencio se observa incomparable,
a la noche mas quieta;
parece q' al intento, ^{como} la
ni el río corre, ni ~~se~~ ^{se} inquieto,
ni los pájaros cantan
ni las olas se mueven con el viento,
y que en sueño profundo,
duerme tranquilamente todo el mundo.
Así quando se acerca algún mundano,
a la colina santa
como pise profano,
el duro suelo sin desnuda planta,
solo de sus pisadas el ruido,
por el eco en la estancia repenido,
le nubla; y le detiene
con silencio y paro se previene
a ~~dejar~~ en lo escondido del desierto,
todo se le presenta como muerto,
duda si es panteón; pero ya escuchada
o ^{frío} ~~frío~~ una trucha,
o bien, y el remanido consero,
alborota el cobardo Gallinero.

El mundo mundano ya respira,
entra, mas, sin embargo, q^{to} mira,
le dice claram^{te}.

muerto estoy p^a el Mundo eternam.

Dentro de
~~del~~ lo profundo è ignorado
de estrecha clausura

habita cada monje sepultado,
en una Celda obscura;

por su angosta ventana
enemiga del dia

ni una sola mañana

entra la claridad q^e el alba embria.

Mas en este momento delicioso

en q^e naturaleza,

presenta nueva luz, mejor belleza,

como en sueño profundo y delicioso

el cenobita estatico se abrota,

con celestial consuelo

en espíritu ve, q^e desde el cielo

la resplendente aurora

con sus rayos el mar, y el campo doru;

ve, q^e la sombra huye

ve, q^e la luz naciente destruye

à la naturaleza sus colores,

oye cantar las aves sus amores;

(gádroce)
y la madre ~~de~~ holandesa
de los pueblos vecina
que dice el abrador es
el día ^(se) abecuna;
en estas profesiones
de las artes, y oficios
híd á vuestros usados ejercicios.

y ya en este momento
ve la máquina toda el ~~movim~~ ^{to}
alava entonces al ~~S~~ ^{or} q' ordena
el universo mundo la colmena,
cuyas abejas mira en los humanos;
alava confesora a sus hermanos,
q' labran el panal con vigilancia;
y alaba sobre todo la abeindancia
con q' el enjambre provido mantiene
tanto zangano gordo como nene;
y la campana por el aire suena
en el hueco abresiado
de la ^{escondida} alcova; y ~~ya~~ ^{ya} ~~retuena~~ ^{Monje Namci};
con importuna voz al ~~frate~~ ^{frate} Namci;
al ~~frate~~ ^{al monje Namci} que ~~de~~ ^{de} ~~parroco~~ ^{parroco}
en el tabox glorioso de su cama
^{iace} ~~ya~~ ^{en} sudor bañado;
y dexa, dexa consta al Religioso

del Cañon, del tambor, de la bandera
marcha ^(des) de los braves de su época
cerca de sus hijos y nodriza,

alas Ondas alegre el marino
ala Batalla intrepido el Guerrero
es por q' los ~~profetas~~ humanos
corren tras del honor, y el pan hambriento,
tambien acuden (con perdón) contentos
al son de una corneta cien marzanos,
tambien al son de la quebrada rixa,
abexa por abexa

se congrega sin numero el empuje:
Ari quando el honor, o quando el hambre

es el ~~movil~~ del hombre lo confunde
con todos los videntes de este mundo
suetos alas Leyes del destino

que la naturaleza les previno:
Mas no confundas ^{la} aquel Genla clausura
supan y sus honores aseguira,
y aqui en jamas altera.

El cañon, el tambor, ni la bandera,
y si quita la embidia que por eso
es el ~~cañon~~ ^{movil} el xaton dentro del queso,
obien, la polilla ^{en} de nuestro paño
apriquese la bixla al ~~Franciscano~~ ^{Franciscano}.

de los cien pontifemos cien soprandos.
pero que de la envidia ~~quien quisiere~~
~~de los que se quieren quitar~~

y diga q en la vida sedentaria
el gloton que ~~mas digiere~~ mas digiere.
~~pero esta es una coltura~~

Mientras ~~quanto~~ come el caballo la cebada
el Soldado dispara la pistola;

esta costumbre sola
le basta al animal para q luego
ni el estuendo, ni el fuego
le causen impresion, y por fortuna
si le huere en alguna

sera para q bruto acostumbrado
haga memoria del perebre amado.

Aqui es la espantosa Calavera
de la misma manera;

quando delante de ella penitente
se ponga en oracion el Presidente
de la Curia ~~impunition~~;
hara ~~esta~~ memoria

del Infierno, del Cielo, de la Gloria!

O acaso pensara en el Purgatorio?

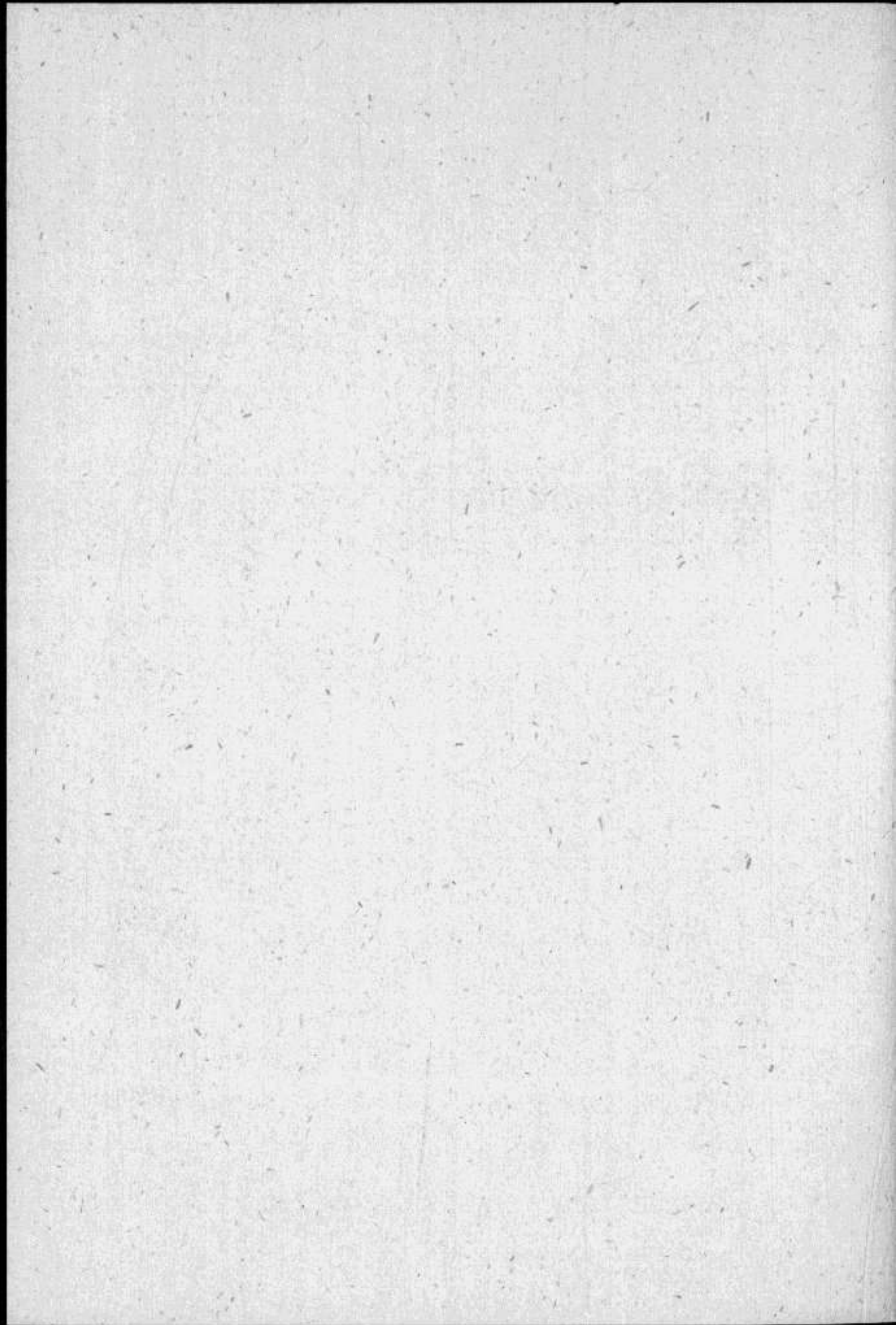
en la dulce mansion ~~Defensorio~~;

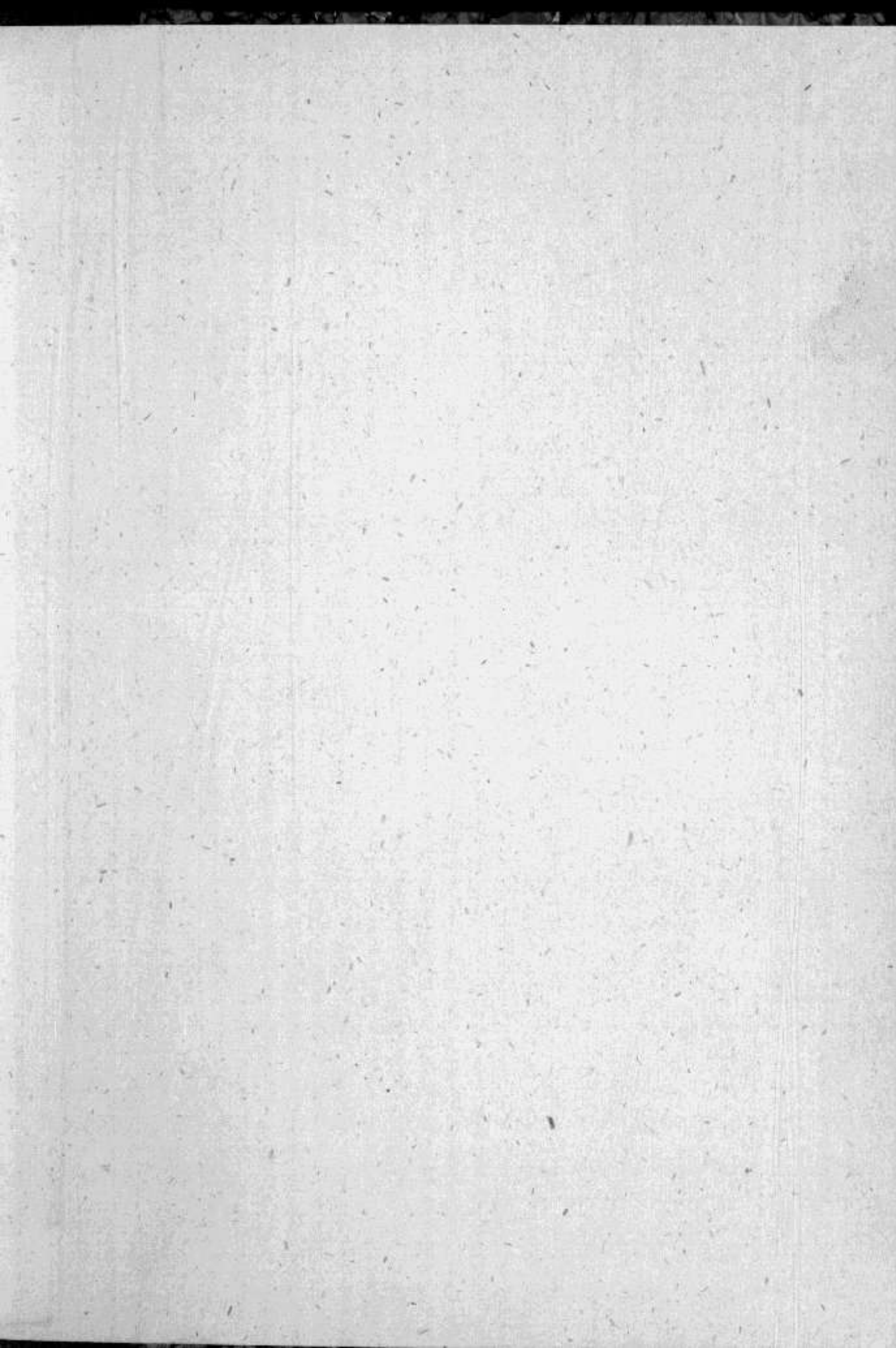
para entrar con su mente favorable
por la Puerta ancha y abierta

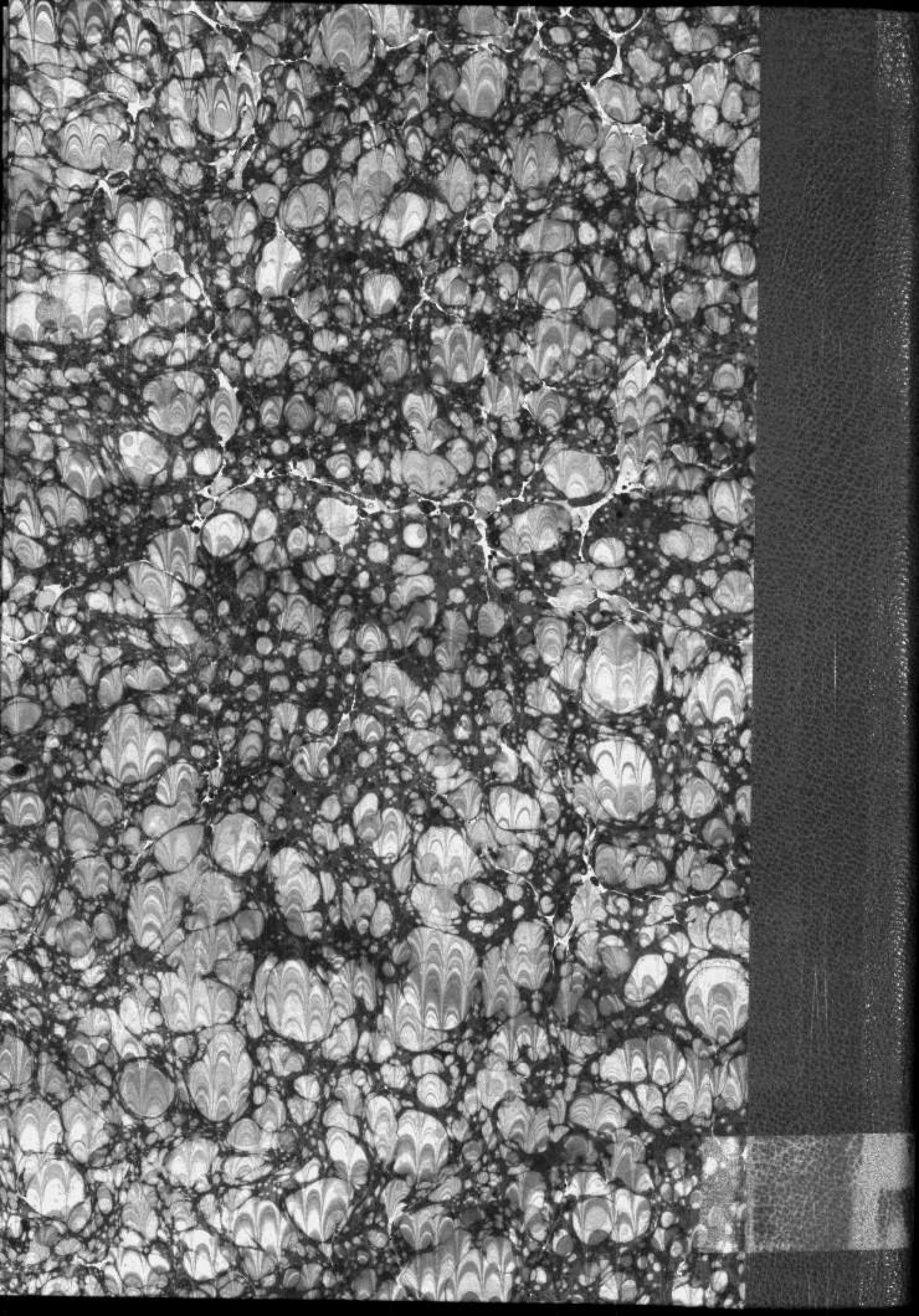
Let the quantity of the same species
be expressed by the letter x
and the quantity of the other
by the letter y . Then the
equation will be $x + y = 100$
and the value of x will be
found by the method of
indeterminate coefficients.
Let $x = 100 - y$
and substitute this value
in the second equation.
Then the value of y will
be found, and the value
of x will be found by
substitution.

Finis

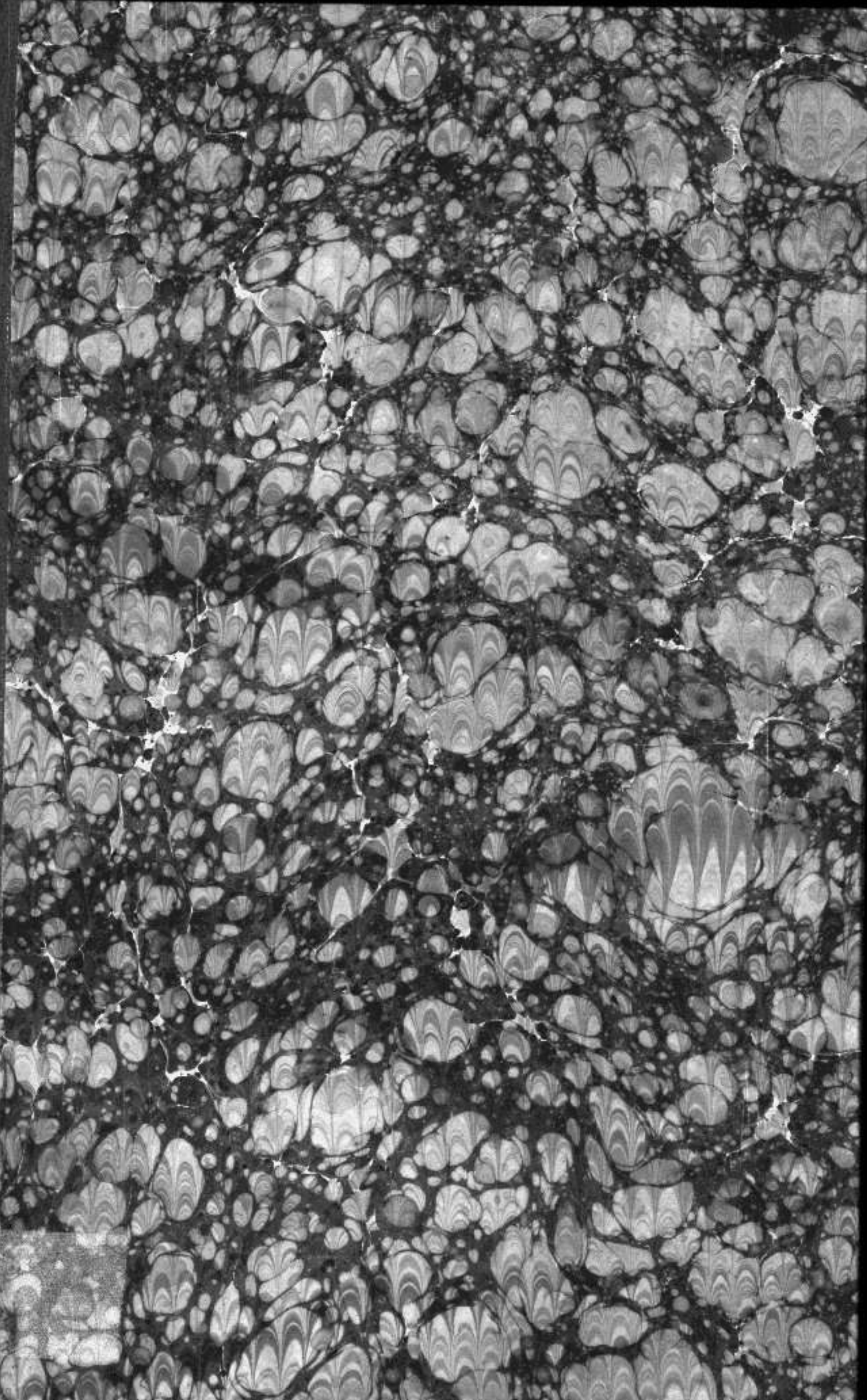


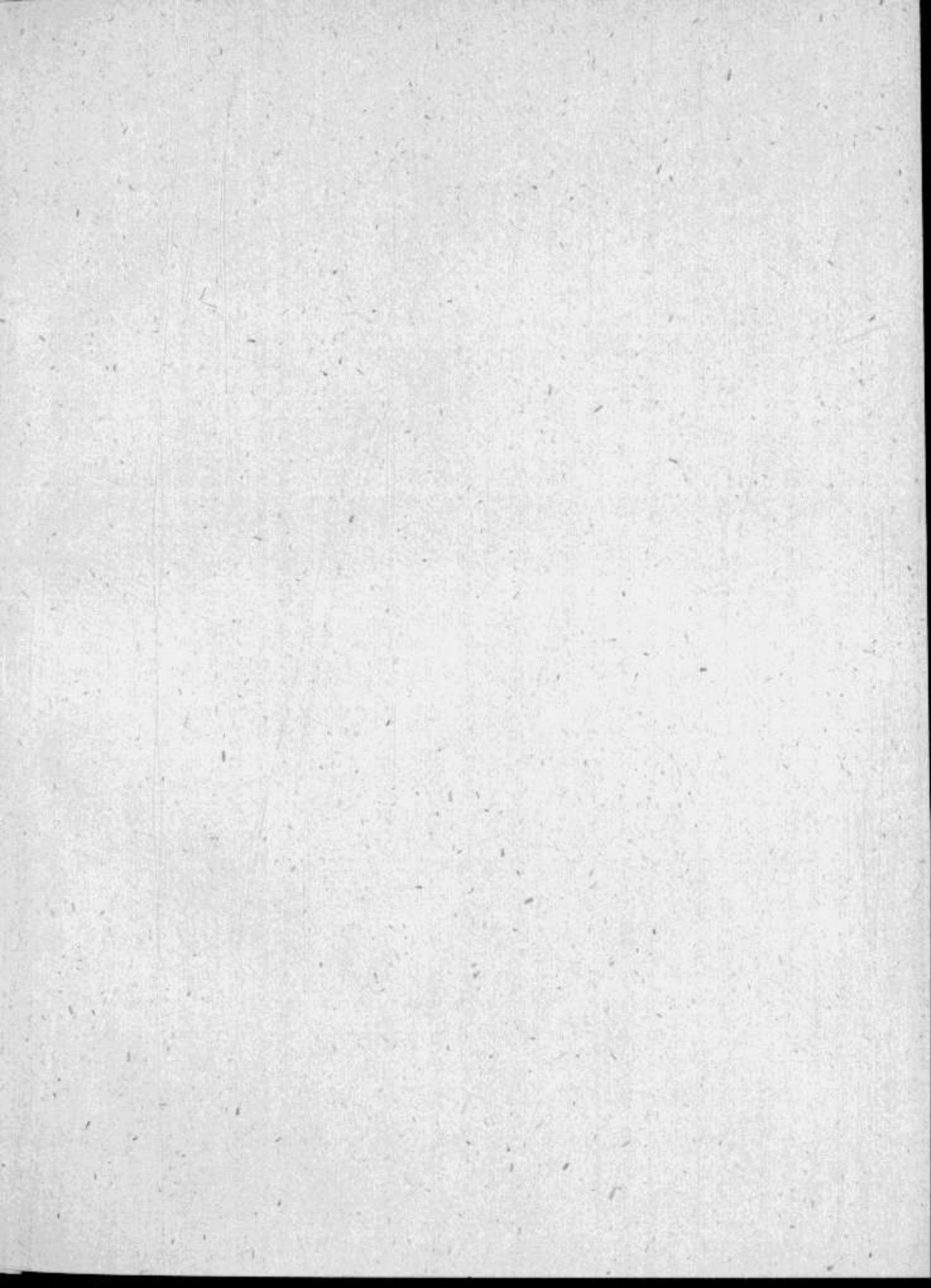


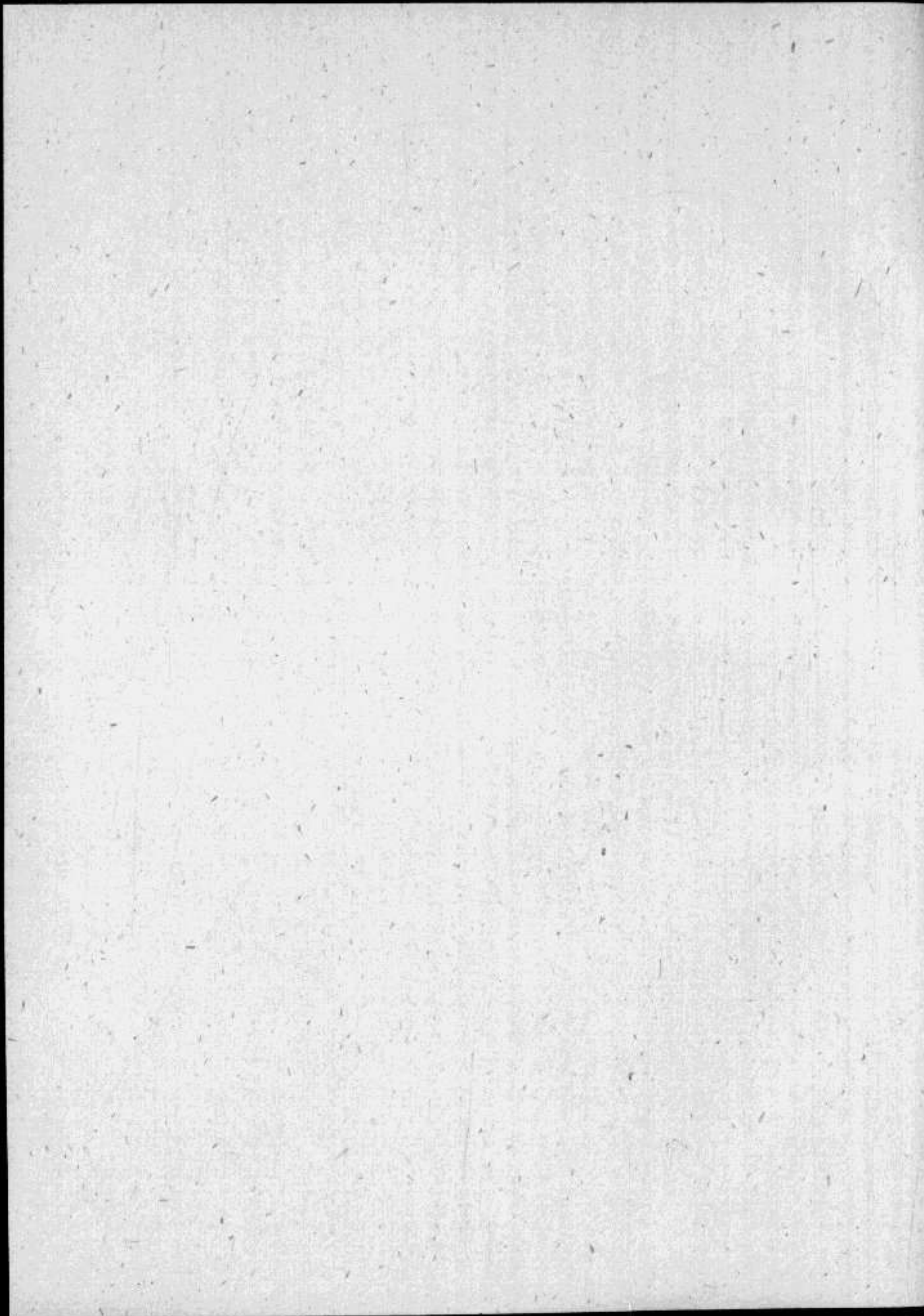




MAN
571







Ridículo retrato q' hace de su Persona un
sugeto q' hallandose de visita en Casa de la C^{ma}
su marquesa de Baños; y de tan buen humor
q' la s.^a manifestó deseos de llevar su retrato
lo q' prometió el autor y cumplió enviándole
al día siguiente las siguientes Decimas //

1^a

Ahi va q' quexas o no
mi retrato y Claxo esta
q' no lo Conocena
la Madre q' lo pario
esta mas feo q' yo
mas raro y mas singular
Tei gustas de mirar
su figura atontamente
aprende proximamente
a signar y santiguar //

2^a

Segun probable opinion
soy en el ingenio ~~Lo~~

en parlencias Cotonxa
en el tamaño Poxion
Y en la viveza Xaton
y haunq de todo blasone
siempre en duda seme pone
q especie de cosa soy
y por esa duda estoy
cajado sub Condición

3^a

Mi Caxa si se examina
vexa el Curioso en un año
q es parte de el Prun-tacaño
anuncio de hambre Camna
ni bien es Caxa, ni es quina
solo si, es cosa tam Xaxa
q a todo et q la repara
a tal Xisa le provoca
q para tomarla en boca
no se Como tengo Caxa

3
4^a
si con maña menos Cueda
mi Cabellos has mixado
Cueenas por mal demido
q' soy animal de Cueda
no neceses q' se pierda
tu gusto si gustas de ellos
son fuentes haunq' no bellos
y asi tu vida es tribuna
mas segura si pendiera
de alguno de mis Cabellos

5^a
Lobrega, Oscura, y fatal
forma tu noche mi frente
q' atiéntas tan sola mente
encuentro el por la señal
es ella tan fea y tal
q' me inquieta, q' me mira
negra arrugada y chiquita
siempre ha de mal en peor

sin poderla hacer mejor
a fuerza de agua bendita

6^a

permítame q' me queje
q' siendo mis ojos bellos
no quite Manica de ellos
por que q' yo me deceje
son de mi enmora el exe
son de Cupido dos Quillos
y son dos medios anillos
de Brillantes qual se ve
mas nada sirve por que
nadi' separa en pelillos

7^a

mas de quatro barbi-rojos
medicen q' son de Ven
mis ojos y me hacen Creer
q' son los mios tus ojos
si te causaren antojos

y tu mi ojos diceas
Callalo, por q' haum q' exas
hasta los ojos sacarme
si asi' pensar enganarme
antes Ciegues q' tal veas

8^a
mi Navies son meiores
q' la echuzas de palo
ysi algo tienen de malo
es el meterse a mayones
mi casa con mil Colones
se avenguenza en su presencia
y huye con tal resistencia
q' la Oja sin Cimientos
y como soplen los Vientos
no se obra de permanencia

9^a
mi boca es buena y asi'
no digo mas; punto en boca

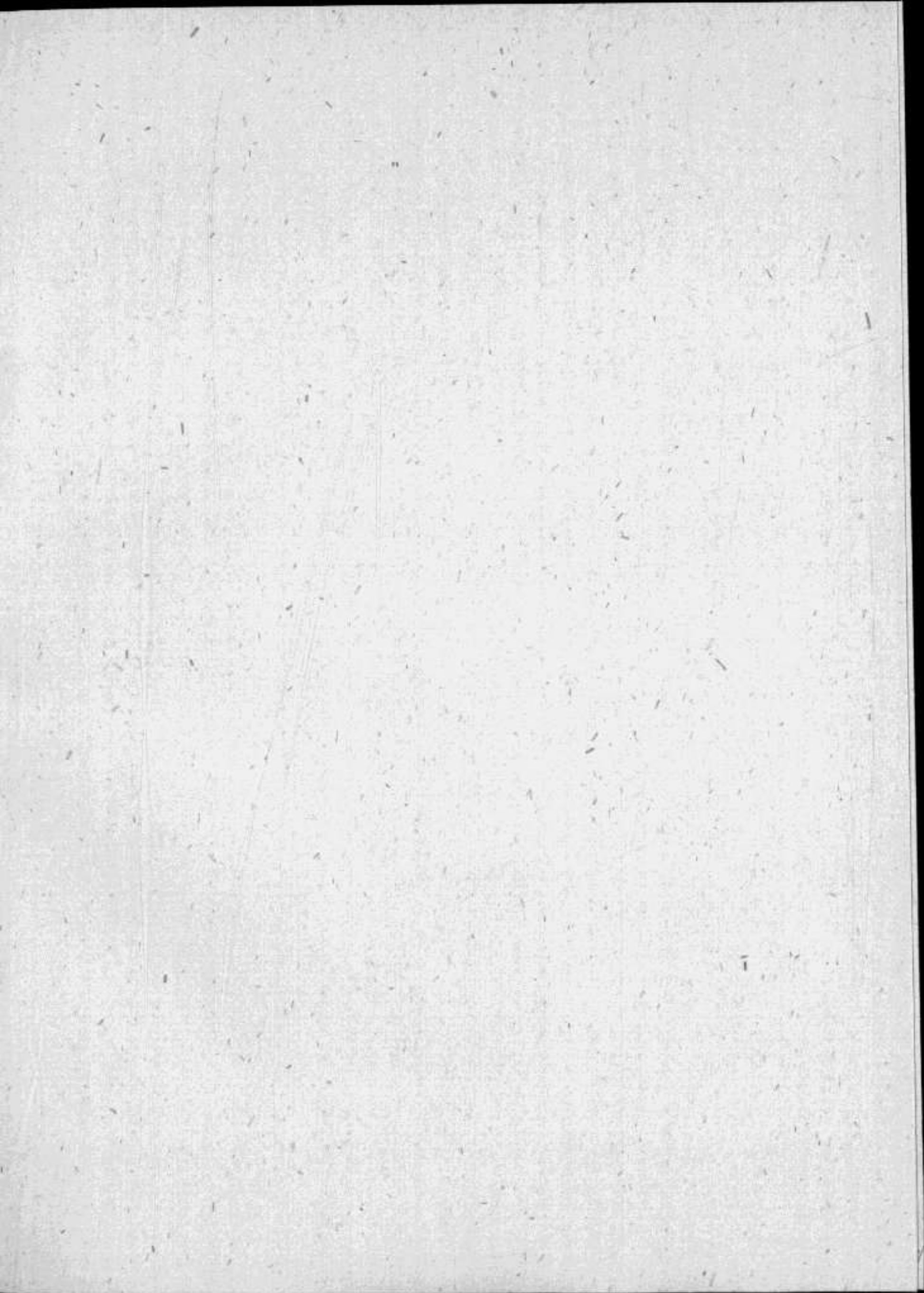
que mi boca no le toca
el decir buenas de sí
mírala muy bien y dí
sus Elogios al instante
de que no hay á quien no encante
por lo pulida y graciosa
pues no le falta otra cosa
si no un dedo por delante

to^a
mi mujer barba infiero
de tales de seran ellas
de solo por no tenerlas
estoy pagando dinero
mas me consuela un barbero
de se llama Juan Antonio
asegurando el Polonio
de ellas dicen de soy hombre
mas por vida de mi nombre
de es un falso testimonio

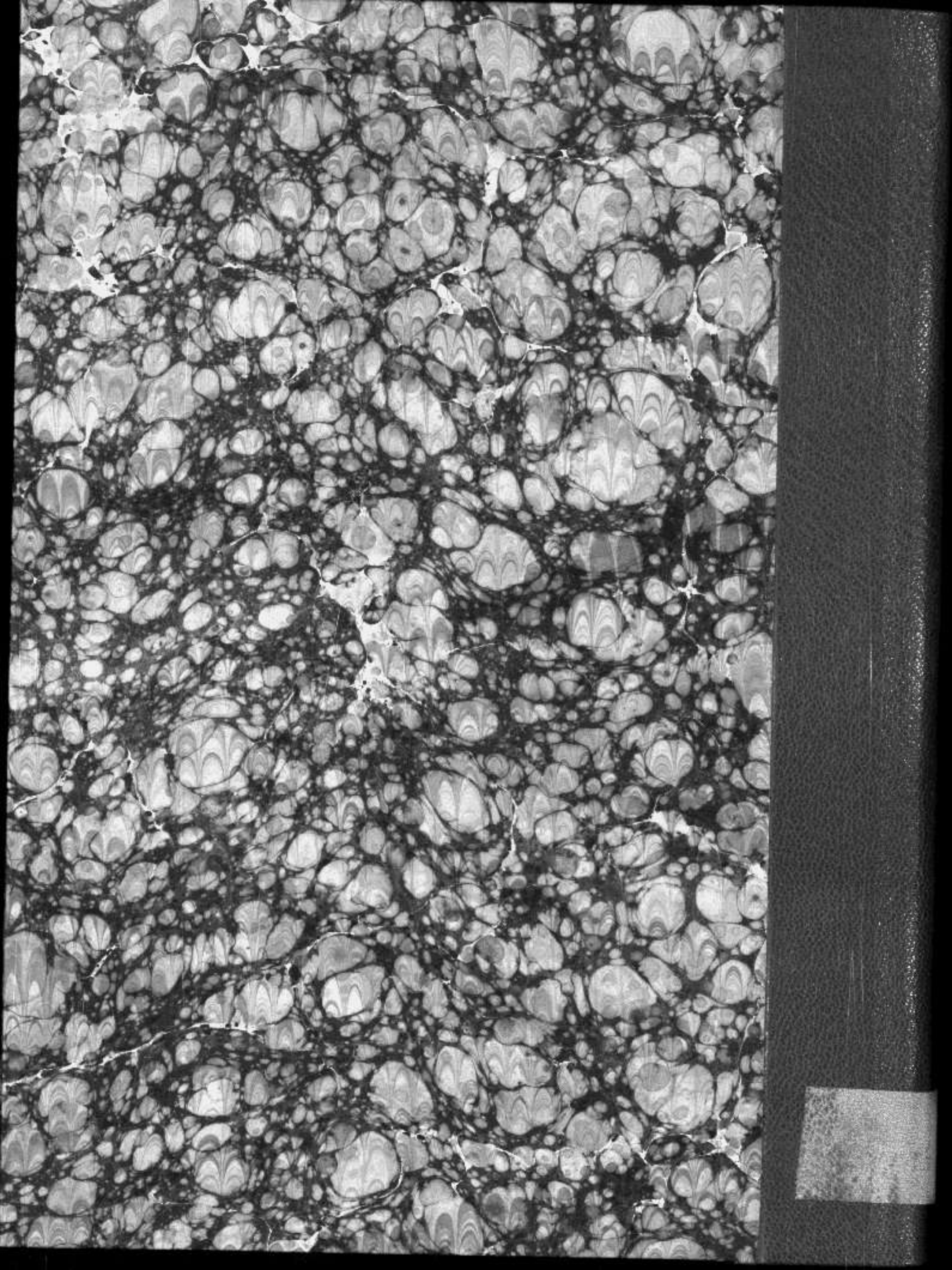
F
mi cuerpo por todas partes // 11^{oa}
pigmea talla promete
y por eso no se mete
en Camisa de once varas
de esta falta si se reparas
bien se supo aprovechar
mi muger; q^l por haaxax
quando मुखio Jⁿ Canuto
me hizo un vestido de luto
de el tafetan de un lunax

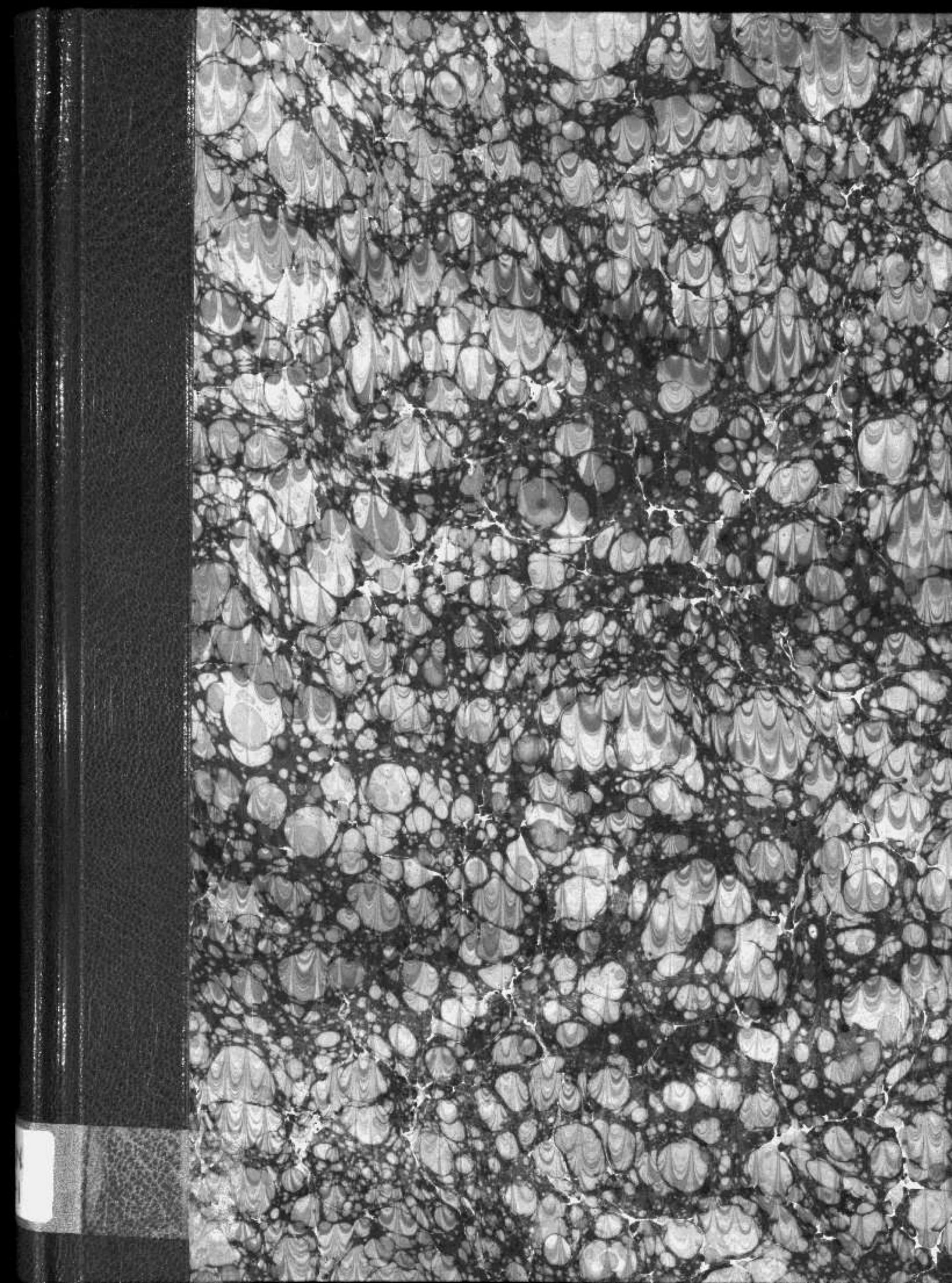
12^{oa}
descubiertas mis pies estan
en todo tiempo alñados
q^l descabros o calzados
son siempre de Cordoban
los puntos q^l calzaban
considera por tu vida
pues por cosa reducida
y de tan poco aparato

la forma el mi zapato
es el pie de la medida

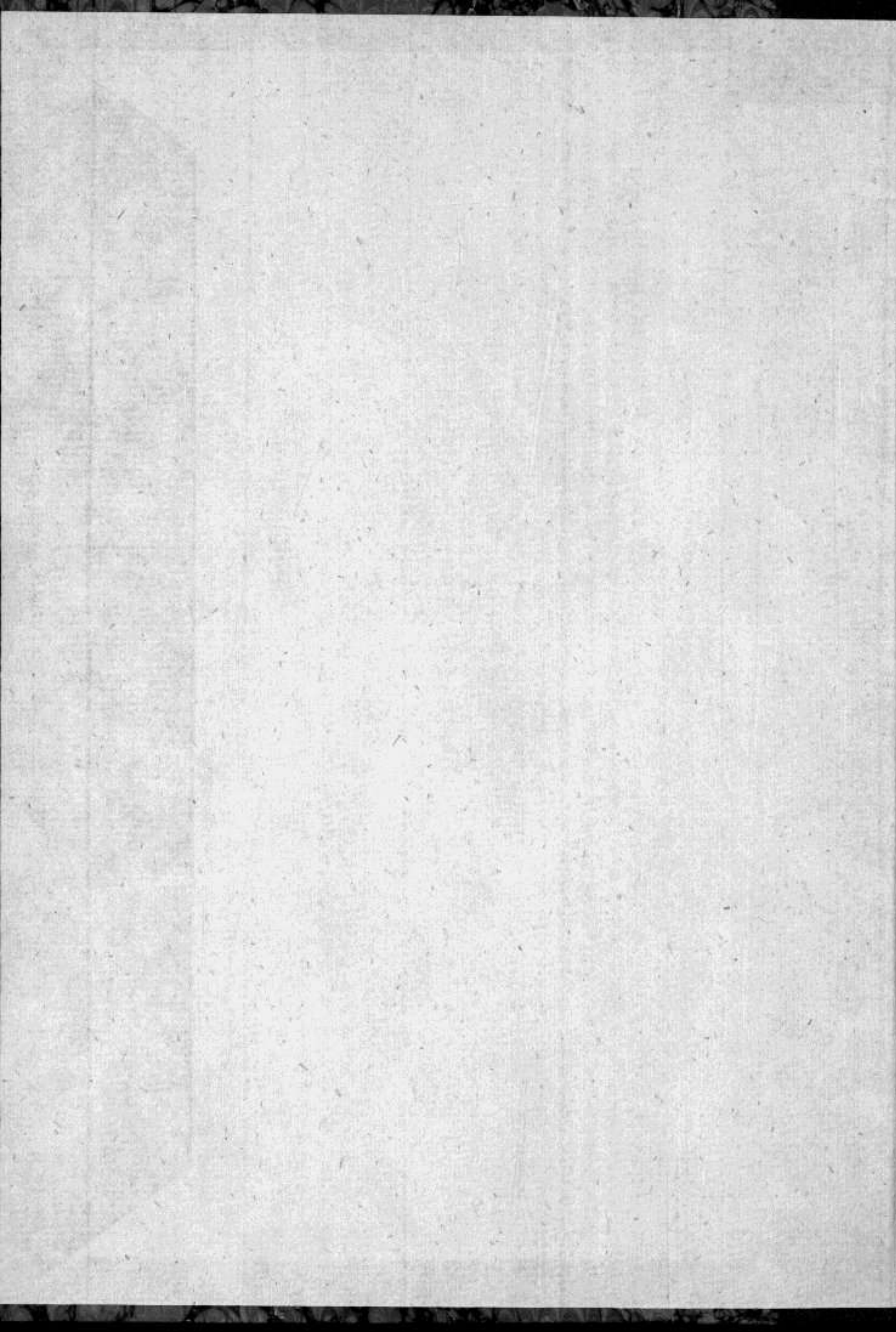


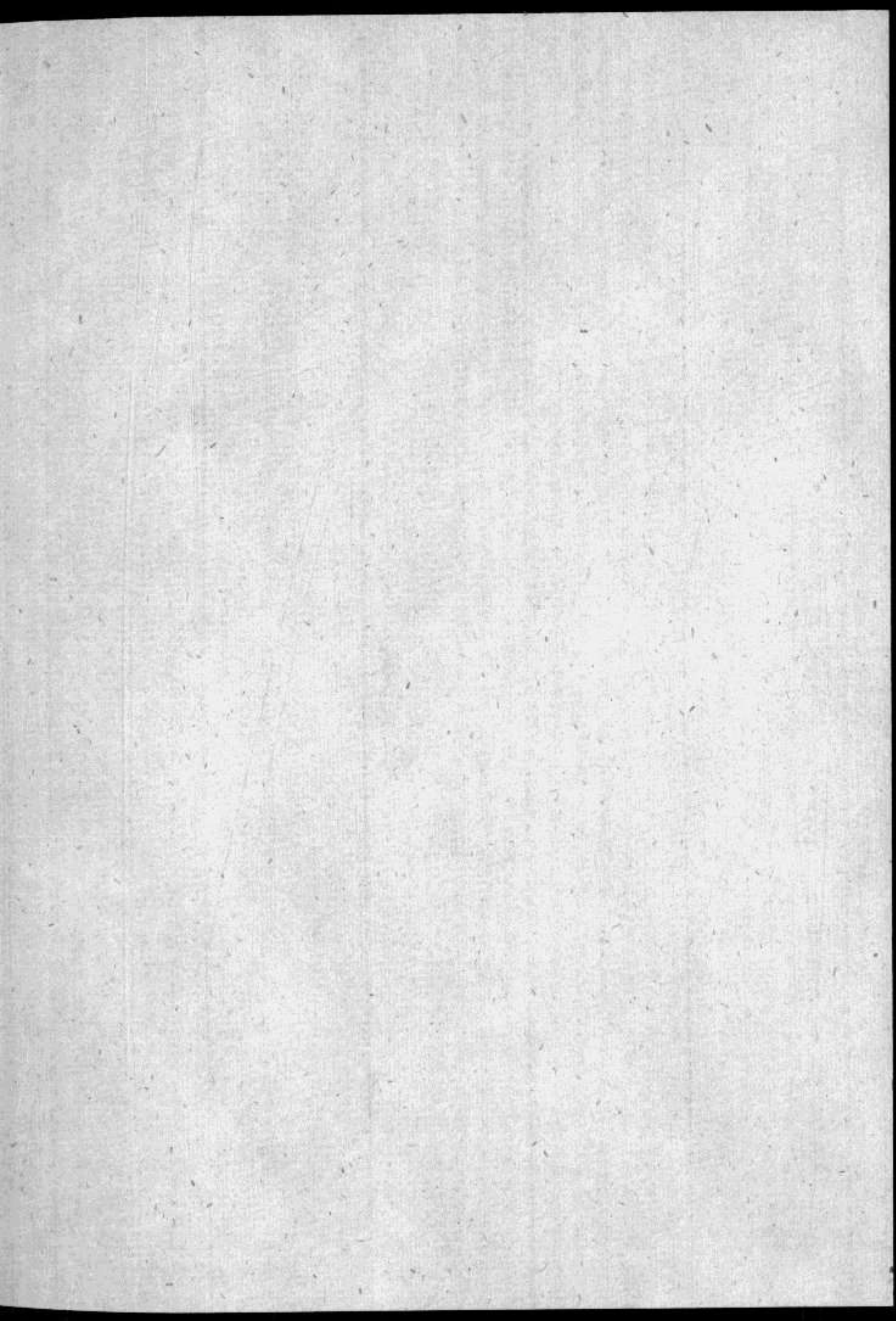


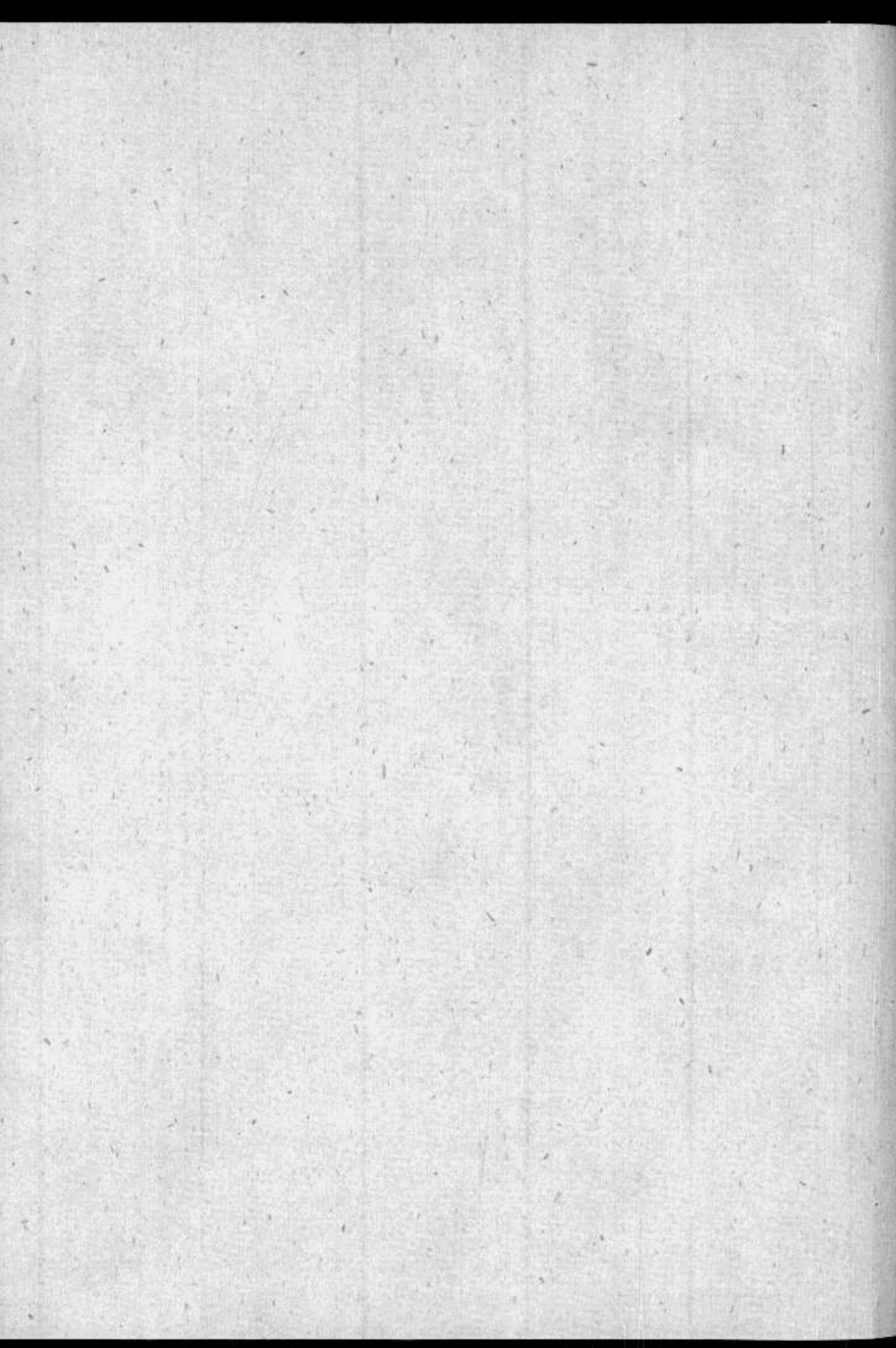




MAN
871







— 6 —

19

Version paraphras-
tica de la Arte Poe-
tica de Horacio.

3

+

Version paraphrática de la
Arte Póetica de Horacio

§. I

Critica universal para cono-
cer el mérito de qualquiera obra,
y escribirla con perfeccion, materia;
y partes del Poema, y su necesad-
ria conexion con el resto de la
Obra.

Si á una Cabeza humana,
muy peinada á la moda, y muy gal,
le añadiera un pintor plumas de Gallo,
y un pescuero de buxo, ó de Cavallo:
si juntando las piezas desiguales
de varios animales,
por ultimo en el lienzo retratára
una muger de lindo talle, y cara
con alas de abetula, ó de Gallina,
y cola de mexluzca, ó de Sardina,
quien, amigos pisonos,
dexára de reirse á borbotones?

Pues á este lienzo semejante fuera
el Poema, ó chimeria,
cuyas partes sin tino colocadas
no fuessen á una forma conspiradas:
qual especie fantastica, ó locura
de quien sueña, temeroso calentura.

No hay duda que Poetas; y pintores
siempre han sido legitimos señores
de fingir, y mentir mas que otra gente;
lo sé muy bien; y todos mutuamente
nos pedimos, y damos
este gran privilegio, que gozamos.

Mas no por eso se nos dá licencia
de escribir, y pintar sin congruencia
de suerte, que se juntan, como amigos,
dos animales entre si enemigos,
ó se tengan caziño verdadero
el tigre, y el condeño,
las aves, y serpientes.

Suelen ser graves, altos, y excelentes
muchos epodios, pero en que consiste?
en que qualquiera autor su epodio vista
con un bello remiendo, ó porcion buena
de alguna tela agena.

Empieza á hurtar de gana;

5
ya pinta el bosque, y templo de Diana;
ya el inquieto arroyuelo,
que corre por el suelo;
ya el Rhodano, ya el Rin; ya el arco hermoso
a quien llamaron Iris, ó Luxuroso.

Todo eso ahora no venia al caso;
como si por pintar el cuél fudese
de un naufragante triste, y afligido,
un ciprés me pintáras muy enjuado.
Formax quiso primero
un cantaro de barro el alfarero,
y en lugar de esta alaja
torcido el molde, sale una tinaja.

Tenga pues el Poema
ordenadas sus partes solo á un thema.

Tambien nos engañamos
muchos poetas, creyendo que acortamos:
la brevedad procura,
y entonces el poema sale obscuro:
quiere otro hablar pulido, y elegante,
pero le falta el nervio, y no es constante:

habla el otro pomposo,
pero le hace su pompa fastidioso;
el que escribe, atendiendo á los temores
de rigidos censores,
que repujan el apice, y la tilde,
nunca se eleva, y siempre queda humilde.
El que quiere agrada con novedades
forja mil falsedades,
y pintará á un Delphin, si se le apura,
de un bosque en la espesura;
y si mas le oprimen,
á un Tabali lo pintará en las maras.
Si al deseo de no errar falta artificio,
eso mismo es errar, es culpa, y vicio.
Junto al fuego amiliano
veréis un Esultor de insigne mano
en imitar las uñas, ó cabellos,
las barbas, ó los cuellos;
pero despues le falta igual destreza
para formar el resto de ^{la} piedra.
Tan fea pues sería esta figura,
como aquel que perdiese su hexmonia,
por tener en su caja
una nariz de abaxa.

Vosotros, seais quien fuereis,
si libros, ó poemas escribiereis,
con reflexion muy serria
escoged solamente la materia
propria de vuestras fuerzas, y talentos.

Quien trata sus asuntos, ó argumentos,
despues de haberlos antes escogido,
meditado muy bien y prevenido,
ese escribirá luego dignamente,
methodico, juiciofo, y eloquente.

Y yo tengo por cierto,
que todo el orden, methodo, y concierto
de poemas, y de obras primorosas,
se reduce á desir aquellas cosas
que al presente parecen oportunas,
á desir varias, dilatar algunas,
la Musa que no es necia
un pensamiento elige, otro desprecia.

En que consiste la elegancia
y propiedad de las pala-
bras y de los versos.

Has de ser parco, cauto y aún severo
en traer á tu idioma el extranjero
si quieres que un común vocablo sea
de grande hermosura idea;
dale una trabazon artificiosa;
si hablases en materia misteriosa;
y que aun no hanido los Cethegos,
bebe en la inmensa fuente de los Griegos
por que entonces tendras justa licencia
para inventar palabras con prudencia,
Que autoridad mayor tenen pudieron
para aplicar las voces, que quisieron
á su nativo Idioma
los escritores de la antigua Roma?
Si assi lo pudo hacer Plauto, y Cecilio,
por que no lo han de hacer Varo, y Virgilio?
Si Ennio, si Caton, ú otros Romanos
tubieron francas manos,

9
para aumentar su lengua,
como podria ser menqua,
que yo, y qualesquier hombres
añadan á su idioma nuevos nombres?
En tal que alguna voz venga ajustada
al uño de tu lengua, dale entrada.
Quando el invierno crudo
dexa á un arbol desnudo
de aquel hermoso traje,
que le daba su pompa, y su follage,
las ojas, que primero se cayeron,
suelen ser las primeras, que nacieron.
Assi pueden tener iguales quebras
las palabras mas rancias, y mas viejas,
que de puzo sabidas
son ya olvidadas, muertas, ó abolidas;
entran en lugar de ellas
otras de moda, mas, ó menos vellas,
mientras, que sus verdades juveniles
pasen á ser diciembres desde abril.
Todo es caduco, y todo de esta suerte
perece con la muerte.
Lo que antes era tierra
oy en su seno un puerto hermoso encierra:

Lo que antes fué laguna dilatada,
hoy es una campiña cultivada:

unas cosas reviven, otras nacen,

unas se truecan, otras se deshacen.

Así también las voces

se van mudando á pasos muy veloces.

Según de moda un día,

+ las voces, que hoy no causan armonia;

y las que hoy son de moda,

verán perdida su armonia toda;

pues del lenguaje humano

solo el uso es el dueño soberano.

El exoico Homero

fué el poeta primero,

que cantó en alto estilo las arañas

de reyes, heroes, Guerras, y campañas.

Los sucesos fatales

se lloraron en versos desiguales:

mas también la elegia

sirve ya al regocijo, y alegria.

De este metro elegiaco hasta ahora
quien haya sido el inventor, se ignora.
Archiloco, inventor del verso Iambo,
usó de su invencion contra Licambo.
Usaron despues de él en las comedias,
en Drammas, y tragedias;
por ser sus pies, ó sílabas vulgares,
proprias para Sloquios familiares.
Las musas con el Dios, que las inspira,
destinaron la lira
á celebrar Deidades.
Triumphos, Heroicidades,
un convite opulento,
un cavallo mas rapido, que el viento,
un Athleta aplaudido,
un juego divertido,
los campos, los jardines, los pensiles,
y los vaxios afectos juveniles.
Mas, si acaso no entiendes,
quando un poema emprendes,

su propiedad, caracter, y artificio;
si, aunque ingenioso, te faltare el juicio,
si tu venusta musa no es discreta,
no mereces el nombre de poeta.

Ocultas tu ignorancia cauteloso
en fuerza de un pudor ignominioso;
por que quieres vivir siempre ignorando,
mas que saber oyendo, y preguntando.

La que es comedia no se adorna, ó viste
con tragica expresion, é idea triste,
con azares funestos,
con muertes, con desgracias, con anhelos.

Al contrario tambien, si en verso llano
el convite me cuentas inhumano
de Thieste, seria

la tragedia mas fria,
quando la historia dice,
que aquel padre infelice,
sin saberlo, comió á sus propios hijos.
Tengan los poemas sus asuntos fijos,

Su proporción, é innata diferencia.
Tal vez no obstante con mayor vehemencia
la comedia su estilo, y voz levanta;
se irrita Chremes, viene, asombra, espanta:
y el tragico afligido
habla en estilo humilde, y abatido.
Si Telepho, ó Pelés te agradaren,
y el Drama, ó accion tragica formaren
~~suavemente~~ enantes, ^{periclitos,}
victimas de los hados ^{empáticos,} ~~de los hados,~~
no has de dar expresiones elevadas
á sus personas pobres, y humilladas.
Ni basta, que el poema sea hexamoso;
debe assi mismo ser suave, y gustoso,
para que los efectos
hagan en los oyentes sus efectos.
La humanidad por cierta simpatia
baña nuestras semblantes, de alegría,
quando (á no ser viues, y embidiosos)
vemos á otros contentos, y gozados:

mas si lloxaá miramos,
tambien nos condolemos, ó lloxamos.

Luxeres, que yo me duela, y llone al verte?

Pues tu mismo primero has de dolerte.

Si á Felepho, y Petéo

lastimas oyo hablar, y tristes veo,

entonces su afliccion, y su quebranto,

á mis ojos tambien sacará el llanto.

Pero, si su papel cada uno hicieron

contra su condicion, y propria esfera,

yo con mucha razon me dormiria,

ó si no, á cascadas me reiria.

Stan de sex las palabras semejantes

á los gestos, acciones, y semblantes.

Si el semblante es risueño,

sea el hablar alegre, y alagüeño;

si triste el gesto, y rostro me pusiste,

deves hablarme triste;

si te iritas sin termino, y sin freno;

15
sea cada palabra un rayo, ó trueno.

si el semblante tuvieres serio ó grave
has de hablar no violento ni suave;

si no con gravedad, con entereza:

sabia natural

- á temperada oportuna
nuestro genio, y pasión á la fortuna,
y sus efectos propios nos inspiran.
nos mueve á gusto, á pena, dolor, ira,
y en instantes veloces

así afuera se explica con las voces.

Si no fuere el hablar proporcionado
á la persona que habla, y á su estado,

~~el vulgo, y aun los propios Romanos~~

~~golpes daban de risa con los señores.~~

La gente congregada
de risa saltará la cancajada.

Importa reparar en todo Dramma,
quien es el que habla; si es el amo, ó ama,
ó si es á caso Dabo

pape, ó criado, cocinera, esclavo;

si es con ventura un brego setentary,
si es algun mazo ardiente, o tanjaron,
si es Baveña, si es matorra respetable,
si es Aviaia, si es toco formidabile,
si es deaso un tabano perezoso,
o un gniego, culto, vano, y ambicioso.

S. III.

Trata de las personas, q.
componen el Drama: estas o son co-
municadas, o mudas, o ignoradas: q.
se debe obrevar en unad, y otras.

En describir personas ten memoria
de seguir su caracter, o la historia.

Sea Achiles terrible,
violento, audaz, intrepido, inflexible,
o sea que las repablicas, y Reyes,
que las humanas, y divinas leyes
son poco pensadas.

para que el les ofrezca su omerase.

Diga, que no hay Justicia declarada,
mas que solo el antofo de su espada,
Medea debe de ser impia, y labiosa,
y no triste, y llorosa,
Jasion aleboso,
Jais errante, Orestes querelloso.

17
Si tu numen ~~W~~ ~~W~~
de sacca al Theatro una persona
antes desconocida,

sea siempre á si misma parecida;
en su caracter guarde congruencia
desde el principio al fin sin decadencia.

Es difícil intento
tratar con propiedad un argumento
que antes nadie trató: no es imposible;
pero es mas aseguible

adornar lo que hizo otro primero.

Si de la grande ~~Historia~~ ~~de~~ ~~Homero~~,

formarás alguna ~~obra~~, en mi dictamen

sin otro algun ~~recurso~~

Mar gloria merecerás
q si un caso unilitero referencias,
un asunto trivial,
lobarás muy propio, tuis, y especial,
Sino sigue el ~~modo~~ ~~de~~ ~~contesto~~
del prototipo, original, olerite,
si arader, quitar, tunicar, como autor,
y no como si fueras traductor;
evitando lugares,
de donde recibas
Que no podas valia sin sonos ~~de~~
o sin faltas al Arte.

Tratta separadamente de las partes
del Poema, principio, medio, y fin.

Ni tu enojo ha de ser tan returbante,
como el de cierto Autor necio, y pedante:
De prietas en su propria refausta tienda
la suerte canto, y una noble guerra.

Si tu enojo, vi el autor, no cara,
de dar el lleno todo a un proamera.
Mas ¿quiere? Atiende. Dan bramidos
condolones de parto arrimovidos
los montes elevados, y
las cumbres, los penascos, los collados,
y al cabo de su grande mocion
parecen un xator.

Quanto mas sabiamente
aquel Poeta prudente,
(que es mi go, siempre ~~en~~ en emplaz va)
comenzo asi su heroica odisea:

Quentame aquel vaxon, Nueva Diana,
que despues de la troya quina
de troya, conosco muchas naciones
y andubo muchos pueblos, y regiones.

no le banta al principio un alto fuego,
que en humo fatuo vederipe luego.

Mas de un enojo al pander obscuro,
a modo de cimiento el mar seguio,
ya vacando a la luz tantas pestes
como pagigan tiere, y ~~en~~

Punta de boxar Antiphetes caripano,
al Ciclepe inhumano,
a Scila, y a Carystus: ni el camino
de el Juergo Diomedes peregrino

lo empieza a referir desde la muerte
de Meleagro el Calidonio fuerte;

Ni la guerra de Troia
comienza con la fabula, o trasmia

19
de q Lucina diestra
vaco de un huevo a Helena, y Clitemnestra
omite el grado Homero
qualquiera superfluidad con tanto esmero
q toda su atencion
la lleba el desenlace de la accion.
Tal vez tambien su habilidad superemna
en medio del poema
al lector entretiene
con bellos episodios, q. previene;
ni daos en laza, que en lazaa pidienda,
solo por q adoranlos bien en espora.
Fingos, tere verdades con ficiones;
pero en sus invenciones
la verdad, y ficion van conyugentes;
su medio siempre son correspondientes
al principio, u episodio, q. propone,
luego a medio, y episodio el fin de porre.

S.V.

Trata mas difusam. de las
diversas costumbres, q. corresponden
a diversas edades, y personas.

Si al teatro tenen quienes proprio
quando se ocupa en el cargo de officio
de ver representax las obras tuas,
y q. de alexes victores adq. q. d. q.
el gusto conq. ha sido,
har de estas advertido
en pintar bien el genero, y propiedades
de todas las edades,
dando al top. q. con se vucervo,
el noturnal adorno, y distinctivo.
Es cosa competente
a un ritmo balbuciente,
q. empieza a hacer pinitos,
habla en loxiz, explica en agnitos;

Envejan y con quanto halla por delante,
acarre, y en su vida a cada instante.

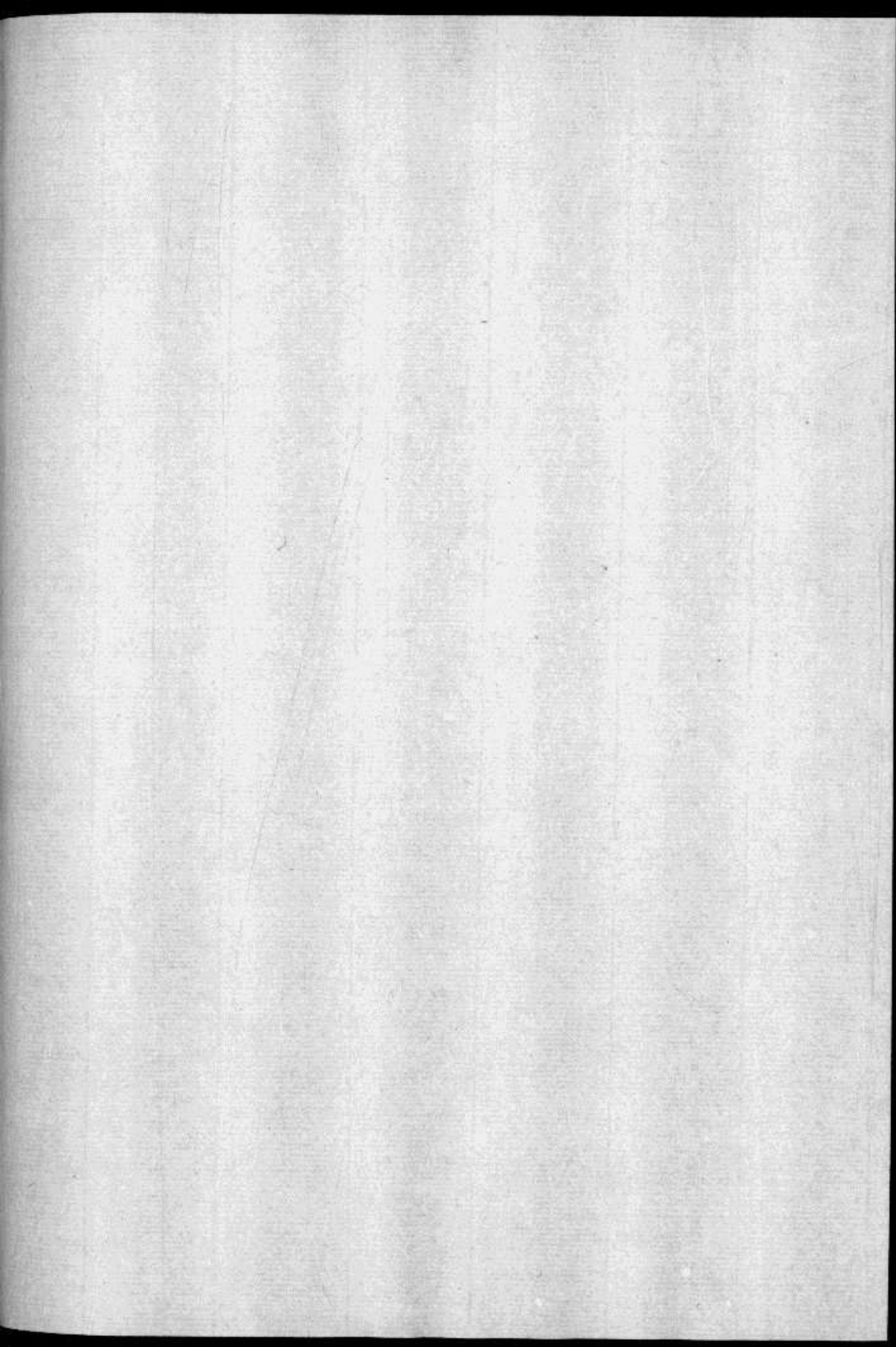
El Joven de baaburo,
en viendo ve sin dia, mal demandado
echa por los ceños
dados a caballo, y mandado a porros.
para el vicio es de ceda,
y de acens al curro ve en pena,
puedo a un tpo murmo, y codicioso,
en mixta por vi tardos, y peseroso,
sobexio, y si algo ha errado,
no bien lo arno, quando lo ha de pado.

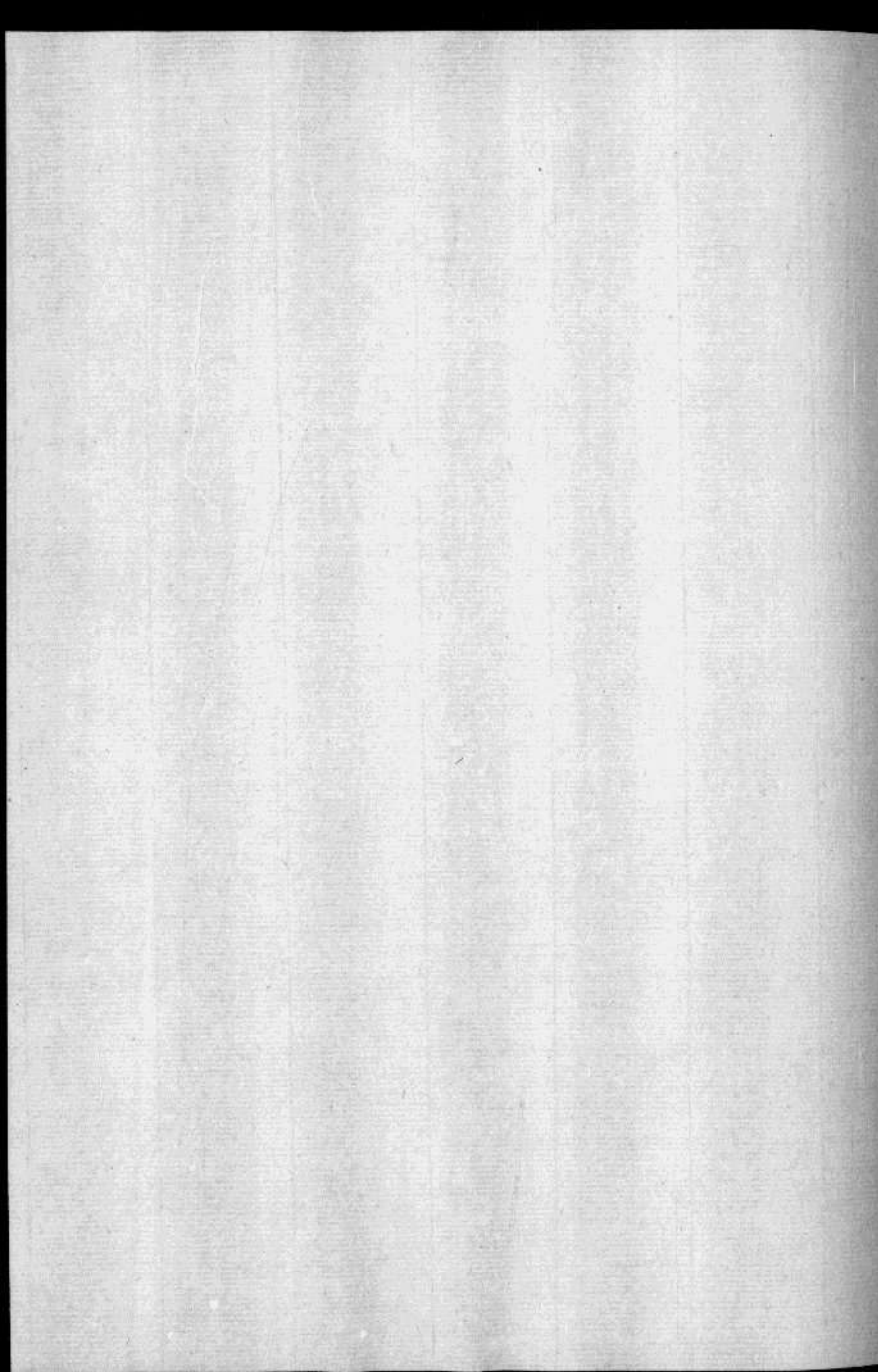
Quando avomari los años uosorites,
muestran las aficiones juveniles,
buena la edad ni quepa, y amistaros,
honra, y dignidad es,
su advertida cautela
engolfare xecela
en avumpto escabroso
derride vea el valia difficultos. **V**

La vejez para todos los males
es un continuo marmasial de males.

El siefo codicioso
quanto durenos quando a, tiene ocioso,
mucho (si suara puede) por ganado,
ba con suma tremula a en amarlo
en la trivita naveta,
q con dos, tres, o mas blaber a naveta;
y legos se partan, ~~...~~
nunca la buelve a abna sin embobada,
por lo demar esturrido, y cabando,
a todo llega tarde:

en negocio, q pida algun dervelo,
es un taurico, un canabero, o un ielo:
responde dando lagar a qualquiera,
y de muy buena gana se arrandena
al mor^{ton}, de los años, q ha vivido, ~~...~~
stao certanar man, vueno ha cumplido;
siempre esta, ave se de mal humor,
ya, a fligee, idolo





No bien lo amò, quando lo hà dexado. 12.

Quando asoman los años varoniles,

Mueren las aficiones juveniles,

Busca la edad niq̄uizas, y amistades,

Honora, y Dignidades,

Su advenida cautela

Engolfarse receta

En asunto escabroso,

Donde sea el salir dificultoso.

La Vejez para todos los mortales

Es un continuo manual de males.

El Viejo codicioso

Quando dinero guarda, tiene ocioso;

Suda (si sudar puede), por ganar más,

Va con su mano temuta á encerrarlo

En la triste naveta,

Que con dos, tres, o mas llaves apricia;

Y levo de cartas,

Nunca la vuelve a abrir sin embolsar.

Por lo de mas es tímido, y cobarde,

A todo llega tarde:

En negocio, q^e pida algo, un desvelo,

Es un tronco, un caxambano, o un yelo:

Responde dando largas à qualquiera,

Y de muy buena gana se añadiera

Al monron de los años, que ha vivido,

Ocho centenar mas, si uno ha cumplido;

Siempre está, ya se ve, de mal humor,

La le afflige el dolor

De la gota, del vientre, de la vira,

Que sumbroso sin fin, por egypcia

De mil proezas, mil habilidades,

Que se exilaban en sus mocedades;

Aristarco feroz, censor cruel.

De quando no son Viejos, como él,

Murmura, y muere de todo lo presente,

Y si no puede hin carlo, muera el diuine.

Quanto bueno nos trae, y solicia

La edad perfecta, la Vezes nos quita.

En edades tan varias

Advierte quan opuestas, y contrarias

Son las inclinaciones,

Para que proporciones

Las q.^e de suyo a cada edad combien en,

O mas propria alusion con ellas tienen.

Unas cosas el Theatro representa,

Otras algun Actor, como hechas, cuenta.

Las q.^e se ven representadas al vivo

Tienen mas atractivo,

Que las q.^e se perciben de palabra.

Nadie la funcion abra

De la Scena, o Theatro, ni medando

Lo q.^e deviera declararse, hablando,

O suponer, q.^e ademas ha sucedido.

61
Ni el pasage há de ser tan arxuido,
Que en las tablas se vea

Ala cruel Medea

Despedir sus hijos, ni de Atreo

El caso horrible, y feo.

De gusar, y comer miembros humanos;

Ni los zelos tiranos

De Progne, se remedien con su xuinia,

Haciendo, se combierta en colondrina;

Ni en siexpe Cadmo, el fundador de thebas.

Es imposible, q^e mi afecto muebas

Con esto se espera a culos arxides;

Ni yo atus máxillas, y atus voces

Dare crédito alguno. La tragedia,

Como tambien qualquier Drama, ó Comedia,

Si há de gustar á oñtes cultivadas,

Tenga cinco Actos, ó Jornadas.

De la Tragedia, y Comedia; del nu-
mero de sus Actos, del oficio del Coro, y

de la Musica, de las fabulas Satyricas,

S. VII.

del Verso Yambo; de los Inventores de la

Tragedia, y Comedia antigua, y de los

q. ^e posteriom. versaron en uno, y

otro Dramma.

No hagan papel alguno las Deidades;

A no haber una, o mas dificultades

De tan arduo ximate, y de sentarse,

Que haya de ser un Dios, quien las deshaze.

La accion en tres personas se reparta,

Ni sin causa pondrás persona quarta.

El Coro, mientras se habla, nada cance

Que no venga al asunto. Un Comediante,

Actos ha de tener interelato

El coro a su favor, como asociado.

Es mui de su incumbencia

Defender la justicia, y la inocencia,
Y ser benévolo, y oxato á los Amigos,

Reconciliar discordes, enemigos:

Debe tambien su elogio, y alabanza

Ala fragilidad, y á la Templanza,

A un Pueblo, Reyno, ó Imperio venturoso,

Donde florece el público reposo.

Si á su juicio discreto

Confiança acaso á lo un secreto,

Debe observar Religiosa m.^{te}

Y con afecto ardiente

Suplicar á los Dioses inmortales,

Que prodiga en bondad, y parca en males,

Conmane, y oportuna

Favorezca, y aspire la fortuna

A los buenos, y fueron desdichados,

Y abandone por siempre á los malbados.

No fue la antigua Flauta

Hecha segun la misma traza, y pauta,

Que tiene la moderna, fabricada

Con mayor ^{to} pulim, y adornada

De Marfil, o Metal, q. ya ha podido

Disputar à la Trompa su sonido.

La antigua era sencilla,

Y se hizo de una Pua en la canilla

Con pocos agujeros.

A los theatros primeros,

Y à sus concursos poco numerosos

Se amaban esos menos haerionicos.

A esas funciones solo concurría

La mas honesta, moderada, y pia

Porcion de Pueblo. Mas despues q. el mando

Con sus Armas fue Roma dilatando,

Despues q. sus Murallas se extendieron,

Y su abrigo se bienon

Concu~~ren~~ci~~as~~ fexivas,

Grandes banquetes, bullas ex~~ce~~sivas,

Y todo impunemente

En la Noble, mediana, infima gente;

La Musica tambien, y Poesia

Crecieron a porfia.

Y el rustico Colono,

No viviendo a este tono,

Que sabia de ex~~ce~~los tan profanos

A no mezclarse entre hombres mas urbanos?

Aumentado pues ya el Musico oficio,

Añadió nuevo ~~gusto~~ y artificio

A la Musica antigua:

El baile lo atenigua,

Y la ~~gracia~~ muchedumbre de tonadas,

Que en el theatro vemos frequentadas,

Donde el Corruo neso, ayroso, exquido,

Muebe a compas la cola del vestido.

Tubo tambien la Cithara sus veces: 16.

Antes fue humilde, oy cuenta muchas veces;

Quatro sus cuerdas al principio fueron;

Despues de diez, y de veinte muchas;

Despues a quince numero se reducion.

Asi mismo los Cornicos mudaron

su estilo antiguo llano, y ponderoso

En otro mas sublime, al compendio so,

Que quando es lo superfluo en hablar quita,

Los Delphicos oraculos imita.

A un los mismos Antiquos

De tragedias, de mentes y de heroas,

Ya en su Tragico a suaves mudaron,

Inserian tal qual suavidad,

Dulce, alegre, y Joco so,

Corno en el de los antiguos Viejo firmoso,

Capitulos de la anturba ambocha chona

De Satyros, que sigue a su Persona.

Yo mui proprio exo meo dio

Para no causar tedio

A un vnmensso concuxio detenido,

Despues de bien comido, y bien bebido;

Y q. sin religion en ^{aquel} ~~alguna~~ lance

Preende diuertiase a todo trance.

Pero el gra. ceo o chiste

Despues de funcion graue, seria, o triste,

No ha de salir, aunque con otro traje

Del q. hizo antes papel de persona fe.

Si te vieron, confirma a tu decoro,

El leno de galas, y cubierto de oro,

No has de abarixte luego.

A una chisaca enia, bualta, on suedo

De tiendas, de m. ones,

De tabernas, zahoradas, y de c. ones

Ni al contrario por huir de aqueste vicio,

Has de perder por ozo loco el juicio,

Lebanando un exilo, hasta las nubes;
 Pues mas rapido dias, quanto mas subes.
 Mi opinion es, que, yes,
 Que no se mezcle chanta, o entremes.
 Con la Tragedia, cuyo Alapexto
 Desdico de la burla, y liviandad,
 De silencia, de duros, de ynetes,
 De papiers, contradictorias, minuetes;
 Como, A una Alapexto, honera
 En los dias de siena,
 La mandaran baxada, hecha un andrifo,
 Con los medradores, de escalera abaxo.
 Si yo hiciera, entremes, y los viejes,
 Y otros, q. me vaxen,
 Entre vaxas caloras, y locuras,
 V. ax tal vez palabras mas hemoras.
 Si aun fuxa comedias, o comedias,
 Tan dadas, o tan superstitioso fuera

VI
En declinar, la tragica expresion,
Quero pudiese alguna distincion.
En las lenguas del Aono, o del Esclavo,
Entre Glemis, y Davos, y de su
Entre Hercules, y Achiles, y de su
Y unas personas viles, y de su
Entre Sileno, el gran Tura de Baccho,
Y el lenguaje bellaco, y de su
De Pythias, y de su
Que con mano, y malicia refinada
Al buen viejo Simon, y de su
Se pilla su talento, y de su
Si comparásemos la humana y fabulosa,
Andare, y de su
Que la mezcla no pareciera en su
Y alq. no entiende, pero artificial.

Mas, si a hacer oira igual quiere aplicarse,
 No lo haia sin sudar, o faigarse
 Tanto trabajo tiene
 La buena mazon: tanto combiene
 La Soia, y harmoniosa composicion:
 Tanto adorno reciben, y hermosura
 Con aquellos desvelos singulares
 Los asuntos mas ovios, y vulgares.

Si los Faunos ^{entien} sylu~~estres~~

Salen a hablar, sus voces sean campestres;

Ni hablen de guerras, tratos, ni rebeldades

Proprias de las Ciudades,

Ni palabras obscenas, ni extruillos,

Que se aprenden en plazas, y corraillos.

La gente distinguida

Del Auditorio quedaria ofendida,

Si el Autor, contra todo lo q^e deve,

Habla no mas q^e al q^o puro dela Plebe.

4^o

81

Suele usarse en el Drama
Cierta verso, q^e Jambico se llama
Del pie, con q^e veloz se forma, y mueve;

Quando una larga silaba à una breve
Se sigue, y aunque seis de estos pies cuenda,
Hai quien por dimension mas coxa irruenta
Lue en lugar de Senario
Debe llamarse Trimetro, ò Ternario.

Bajo apellidos ambos

Contaba antes de solos seis pies Jambos;

Oy en lugar de algunos de estos, veo,

Lue le insertan tambien el pie Espandéo,

Para darle mas peso, y Solidez,

Quando se deve hablar sin rapidèz.

Mas nunca el pie Espandéo lleuò a ocupar

El segundo lugar,

Ni el quarto de este verso: estos lugares

Loenen siempre pie Jambo. Es bien reparar,

Fue en ^{à los} Yambicos de Accio tan famosos

Son muy raros los Cépndicos monosílabos.

En los Yambicos de Ennio tan frecuentes,

Y poco conducen

Para hablar en la Scena;

Prueba eficaz, y conjetura buena,

Fue à su Autor falta el tiempo, is el talento.

No habría quaxo entre cinco,

Fue oyendo el verso, advierten con cuidado,

Quantos aceros el Poeta hà exrado.

Segun lo q. yo veo, ueo, y escucho,

Se disimula mucho

Con los Poetas Romanos;

Y sus lectores demasiado humanos,

ò ya por ignorancia, ò por demencia,

Les han dado en exra amplia licencia.

Y yo seré tan vil, q. por lo mismo

Me atreveré à seguir tal pedantismo?

Seis tan insensato,

Que con seguridad, y sin recato,

Al teatro, à luz publica presentas

Un poema indecente,

Confiado en fiar todos qu'así,

ò q' nadie te as culpa notaria?

Aunque el vulgo de culpa me absolviera,

Entre los sabios gloria no admittiera.

Voluptuos, y afortunado à alguna ciencia

Simple, pura, castiza, y sin falencia,

Seguid mi parecer, did, mi parecer,

Manesad noche, y dia Autores Fúnebres.

Quienos mayores con elogio in cauto

tubieron por un gran poeta a Platón,

Sus versos, oraciones, sales,

Les parecieron tales,

Que à qualquiera otro Autor lo anteponian.

Quanto condescendian!

El de un buen General: ese Autoxidiano

Mexere sea de Autoxes, el Maexto,

A Personas, y objetos conocidos

Recrea con sus propios coloridos.

Que es el gran consejo y ~~de inculcar~~ ^o

Que de inculcar no deo:

Los exactos Poetas, y Escritores

Han de ser con empeño imitadores

De qualquiera propiedad, o accion humana,

Del trato dela vida cotidiana

De los hombres; y aquella imitacion

Traslada a suprema la ^e ~~expresion~~

Mas energetica, y mas a la modada

Ala materia, q^e ha de ser parada,

En varias ocasiones

Representan los Comicos Acciones

sin color, sin belleza artificial,

sin otro adorno, mas q^e el natural;

Del concurso por eso

Recibe Mayor gusto, y embeleso,

Lue al oír en la Scena, y en sus coros

Muchos versos tan altos, y sonoros,

Como aereos, sin fujos, y sin substancia.

Dieron las Musas toda su elegancia

Ingenio portentoso,

Verso noble, e Idioma numeroso

A los Griegos, nacion bien celebrada,

Y solo en el honor interesada.

A nosotros nos van haciendo abjetos

Otros viles respectos.

Los muchachos de Roma,

Desde q^e el uso de razón usana

No aprenden mas Retorica, ò Poetica,

Lue aquella sola parte de Arithmetica

Conducente al manejo del dinero.

El partix por entero,

Curvas imperfecciones

Corrigen muchos dias, y bonones.

Democrito à felice naturalista,

ò àl ingenio atribuyse la demencia.

En formar àl Poeta, si ala parte

Entra tal vez el Aue,

Dice q. sexvivia; pero de poco,

Que el buen Poeta hà de pìcar en loco;

Que si uno, y otro falta à su persona,

No catara los rrayos de Helicon.

Por eso, y por mirar la investidura

De su berra, y locura,

Hay muchos, q. no quieren aferrarse,

Ni las unas corduras,

Andan por los rincones todo el Año,

Y, avnq. llenos de polvo, no usan baño:

Esos necios

Para alcanzar el lauro de Poetas!

99
Yo apuro, q^e Licino, a quel Barbero
Tan celebre en su arte por su esmero,
Aun despues q^e le homò, y sublimò Augusto,
No lograba el guiso
De rapar à un Poeta la mollera.
Que insensatez¹² tan fiexa!
Furiosa menura,
Incurable aun con yerba de Anacyra.
Yo, q^e para estar sano
Tomo sp^u una purga en el verano,
Si de esta justa precaucion no viera,
Fuera Poeta, y nadie me ganara
Con hacer versos: pero à tanto precio
Ser Poeta desprecio.
Me contentaré puer con imitar
La piedra de arrolar,
Que, aunque cosas no puede, ni las pasas,
Afila las navajas.

Asi, aung. en sea Poeta no me empeno,
 Su hexoica Arie enuenos,
 Descubro los copiosos manerales,
 Donde se hallan Poetas caudales,
 Digo lo q. en su oficio
 Es a mi parecer viciado, o vicio.



Propone ciertos preceptos generales. Sub
 la Ciencia, o Philosophia, especialm. moral,
 es principio, y fuente de escribir bien: Que se
 deve aprender desde la Infancia: como los Poe-
 tas pueden delerstan, y enrenar. q. la Poe-
 sia es semejante a la Pintura: q. so-
 la la perfeccion debe ser enmascarada. Que no obs-
 tante se deben disimular las imperfecciones
 sigoras: q. la Narrativa, la Arie, el trabajo,
 y el exacto juicio de un Conuoc. prudente,
 forman, y cultiban al Poeta.

VII.

62 10
Es el solido juicio, y la prudencia

Origen de escribir con eminencia.

Socrates se confia

En su ilustre moral Philosophia

Materiales copiosos

Para escritos precisos

Si la materia es bien prevenida,

Lograra su expresion feliz salida;

Sea pura, elegante,

Propia del caso, fluida, y brillante.

Quien enseña, y es oír,

Que de la bebida patria, enq. se bibe;

Quanta comen al amigo;

Que uiriana corteja al enemigo;

Quanto ascan, y temblan

A los Padres, y hermanos, q. conducen

Debe ser la de un Juez, o Senador;

Que Militax pericia, q. valor

68
t
Si á esa infame basea,

Si á esa codicia el animo se avera,

Que esperanza tendiémos

De q^e con nuevo estudio á la luz demos

Sabias obras, q^e puedan estimarse,

Libro, Poema digno de grabarse

Con la tinta de Cedro in corruptible.

La idea, y el objeto mas visible,

A q^e suelen los Poetas aspirar,

Es inmuta á un tiempo, y delectar.

Si quieres inmuta,

Debes tener cuidado de cenir^w

A terminos muy breves tu instruccion;

Porq^e asi buia impresion,

Y daña golpe á los q^e leen, ó atienden;

Sinoes larga, ó no ha con caso, ó no la entienden

Qualquier superfluidad enmetodida

al momento se olvida,

Y hace olvidar lo q. ena de importancia.

Como el manjar, si es rancia suabund.

Apenas al estomago nos toca,

Todo buelve a la vida se por la boca.

Para la causa deleyte, o diversion,

La Fabula, q. finge, o la Accion,

Por mas q. llebe, admirabilidad,

Debe spre fixar con la verdad.

Mano no tiene dño

Para q. los oyentes den por hecho,

Excan quanto qui exca.

Si finge, q. las Samias carniceas,

Cocos ~~muertos~~ vanos apantafos,

A un Niño hiciexodrafos,

Y cocido muy bien, se lo carniceas,

Quantos Niños de o oyeron,

Sin nopezar en barras

Piendan estar del Coco entre las garras;

Las demás concurrentes entre tanto

Alcanzaron fama de tan pueril encanto;

A los viejos, q. buscan cosas útiles

Se inquietan mucho áquestos Dramas fútiles:

Los mozos divagando en sus sueños

No están bien abenidos

Con función de Tragedia, Comedia,

Y solo gustan de farsa y de farsada.

Sea muy grato á todos

Losada

Alg. de varios modos

Haga un Poema tan cabal, y justo,

Que entienda en él la utilidad, y el gusto.

Este libro, ó Poema, ~~debe~~ ~~ser~~ ~~una~~ ~~obra~~ ~~de~~ ~~verdad,~~

Y a los Libros de Sania mucha cuenta;

Poraxán sus renglones á un tiempo

A extranjeras Regiones;

Sus letras, hojas, pliegos, y quadernos,

Placias de su Autor serán ceteros.

En Poetas tal vez suelen hallarse
Cienzas falsas, q.^e deben perdonarse;
Por q.^e suele la trompa, el plectro, ~~o~~ lyra,
Nun quando es Numen mas feliz arpiar,
Dax alguna repulsa,
Al gran Poeta, q.^e sus cuerdas pulsa,
Y el sonido, q.^e darle oír se pudo,
Lo despide discreto, o muy agudo:
Al modo, q.^e la flecha disparada
No spie llega adonde fue arrojada.
Pues quando à maravilla
En un Poema la elegancia brilla,
La utilidad, ingenio, y proporción,
No hie de ser de tan mala condición,
Que por aborrecer licencias anchas,
Igualmente me ofendan pocas manchas.
Son las imperfecciones
Necesarias pensiones

Del humano linaje,

Por mucho q. ^e adelante, y averiguase,

Pero al modo, q. ^e fuera reprehensible

Por necio, è in corrigible.

el Impresor, q. en un palazo mismo

Sp^{re} estampara un yerro ò barbarismo,

Despues de muchas veces avisado

Por quien los borradores le hà emmendado;

Al modo, q. ^e es forzoso à un Violinista,

ò à qualquiera Guitarrita,

Que toda su ganancia, y fama pierda,

Si en una misma cuerda

Exopiera sp^{re}, y yerra su tanido;

Asi el Poeta sp^{re} unad verido

Qui^{en} un mismo deslize es depreciable,

Y solo comparable

Con Chixilo, el Versura tan valdido,

De q. ⁿ me admira, y río,

Si en cu entras ~~si en cu entras~~ por desuido 28
(entre sus heces,
Fue algo bueno escribió dos, otras veces.

Al contrario me lleno de impaciencia,

Quando hallo algun desuido, o negligencia

En el insigne Homero.

Conozco, q^e ya es mucho lo q^e quiero,

Y fuera rigor grande,

Que en obras largas al punto se mande

Con imperio, y con cen^o

No tomara sal qual vez un leve sueno, como

La Poetica hermosa

Es toda semejante à la Pintura:

Una à lo lejos v^ota en una pieza

Describe su belleza;

Otra de cerca à los observadores

Muestra con menudencia sus primores;

Una se hà de mirar a la luz clara;

Otra esconde su cara

87
A los rayos del Sol, y eniro celajes
Se de fa vez con esquisitos trabes,

Una es para mizada

Sola una vez; a quella s^{ra} p^{re} arzada.

Tu, ilustre Pr^{nc}ipal, honra, i honra
De los Pisones, y su augusta casa,

Aunq. de Sabio el titulo te guarda,

Como heredado de un sabio padre,

Aunq. este noble es el titulo heredado

Con tu propia industria has aumentado,

Recibe ena advenencia,

Es la maye de toda n^{ra} ciencia,

En otras qualesquiera facultades,

Antes, habilidades,

Pueden sus profesores, y Artesanos

Licitamente ser solo medianos.

Qualquier Jurisconsulto,

Aunq. de mens vulto,

+
Fue Caselio, y Metala,

29

Puede ganarse el pleito en una sala:

Pero la Poesia

No sufre en sus alumnos mediania.

Gloria muy bien qualquiera q. desprecia

Al Poeta, q. no es grande en su especie

De un Poeta, q. solo

Nega a medianos, no hace caso Apolo,

Ni las Musas, Ni Baccho, o las Deidades,

En curjas Fiestas, o Solemnidades

Con ~~de~~ alusivos temas

Recitan los Poetas sus Poemas:

Ni las obras de Autores semejantes

En las tiendas viejas, o en los exarces

De los Libreros, pues para su cuenta

Cuenta no tiene Autor, q. no es de ~~de~~ raa.

Gloria muy bien qualquiera, q. desprecie

Al Poeta, q. no es grande en su especie.

Un banquero opulento,

Antes q.^e guiso, me daia tormento,

Si anni oido molesta

Alguna mala musica, u Orquesta,

Si aunq.^e mi pobre estomago no ancha

Con la miel de Sarda, me la dan de postre,

Si demas de eso esta llena la pieza

De perfumes, q.^e turban la cabeza:

Sin esos adherentes

O danosos tal vez, o impertinentes,

Lualquiera una gran cosa dan podia.

Asi la Poesia,

Si en todo no es perfecta, è inculpable,

No tiene medio, y se hace detestable.

Al q.^e de armas esta desarmado,

O no se halla invencido

En aquel juego, y Arre,

Que en el campo de Marte

55
Exercitan los diexkon luchadores, 30
Como ensayo de belicos furroses,
No se expone arremetido
A ser vencido, y à quedar burlado,
Quien ^u s^upre falta, y peca,
Jugando à la Pelota, à la Chueca,
A la ançolla, peonza, e otros juegos,
Ni por combite alguno, ni por premio
Quiere entrar en un publico partido,
Donde conoce, quedará perdido,
A vista de quien es ma diexko, y pronto.
Pues porq. ^e qualquier tonto
Sin un adarme de talento, ò beta,
Senos mere à ^psera.
Abuso intolerable!

Es supeto, duxàn, re comendable
Por tener à las letras afición,
Pinguè pena, ò pension,
Liventad, y Nobleria,
Virtud, juicio, Entexca.
Digon lo q. ^e disexen
Los q. no lo entendieren;
Yo te pido, q. no hagas, ni una Copla,
Si la Musa ò Minerva no te sopla:

Juzgo Pison amigo,

Que eres de mi opinion enq. digo;
Y q. si algo escribieres,
consultarax discretos pareceres;

Juzo decisibo Meo Taxpa sea,
Despues q. tu obra lea;

tambien integros Juces se podemos
tu Padre, y yo, auñq. tanto te queremos.

Bada ya la censura,

Itan de exaa tus Luadexnos en clausura,

Y dentro del añil, o papeleta

sin q. salgan a fuera

En ocho, o nueve años: entre tanto,

No sin admiracion, y sin espanto,

Podas acata conxegia exlores,

Que tu, o tus Revisores

Antes no conocisteis;

O ya no sois de la opinion, q. fuisteis.

Alo menos podas con mas cuidado

Revisar lo q. aun no hayas publicado;

Lo q. llega una vez a publicarse

No puede ya emmendarse,

sin confessar la culpa cometida.

~~Exhibe con xta. y xta. exclarecido,~~

~~Y honrado con las nobles qualidades~~

~~de Ministro del Cielo, y sus Verdades,~~

Lo que es una vez a publicarse

Se ha de tener bien

U U U U

t

Lixio, y Homero, quando florecieron; 32

Cuyos versos briosos

Encendieron los pechos belicosos

De sus Patrios, à una Ilustre Guerra,

Fue extendio su dominio à mucha tierra.

Los Oraulos Santos, y Sagrados

Daban tambien en verso sus dictados.

En verso se escribia

La mas culta, y Moral Filosofia:

Si el favor de un Monarca se buscaba,

En verso se le hablaba:

El estilo mas gracioso, y tenso

De los Juizes Escrivies fue en verso:

En versos, o Canciones

finalizaban todas las funciones.

Profesion tan Ilustre, e importante

Solo algun monacato, o cononante

Podia tener balon de de^udenarla.

t

58 Tu atento à cultivarla,

Si es q^e tanta gloria no xeras,

Consignate à las Musas,

A Apolo, y à su Lira.

Hasta el dia de oy vive, y respira

A quella gran question,

Si los Poetas, y Poemas son

De tanta Exarchia, y tal nobleza,

O por el arte, o por Naturaleza,

Yo en vez de decidir, hago un convenio

Entre las dos sentencias. Sin ingenio

Nada sabe la industria, y artificio:

Si el ingenio mas facil, y propicio

Destituido del Arte,

Poeta de buen Poeta accediaste.

Quando el ing^o y arte aun ipso ~~no~~ conspiran,

te

illuminam. ~~conspiran~~

Informar á un Poeta soberano.

Si en el Circo Avenantino, ò Vaticano

Al coro has de llegar de la canchera,

Desde la edad primera

Conviene exercitarte

En los trabajos, q. requiere el Arte,

Sufriendo el Sol ardiente del estio,

Tolerando hambre, sed, canchancia, frío,

Negando del vino a los estragos,

Y de Venus traidora a los alagos.

Juanes forman las Musicas, y Monjeras,

De Apolo Pyrio en las solemnes Fiestas,

Antes de verso con el pulso diestro,

Suficieron los castigos del Maestro.

Solo en la Poesia se desdena

Aprehenderla, ò oír á quien la enseña.

Nai hombres de tal cara,

Que discurren, les bama

Para ser una Poeta memorable

Hacen quatro, o seis coplas despreciables,

Y decia con grandísima frescura:

Mis Poemas, hablando con ligera,

Son una idea llena de Heroismo,

Muy aguda de ese otro pedantismo.

Pues porque he de tener empacho alguno

En contactarme por un no

De los grandes Poetas?

Los q. así piensan, usan varias tretas

En llevar adelante su arrogancia,

Aun quando les retuerde su ignorancia.

Si al escribir, o hablar de algun asunto

Se ofrece, y viene al caso tal qual punto,

De q. ignorancias se hallan,

Huyen, lo disimulan, y lo callan,

Oy qualquiera q. tiene buena cuenta,

Y compra un par de libros, luego imputa

Hacer un gran papel entre los sabios,

Entre Griegos, Poetas, Astrologos:

Se muestra placentero

Con los q.^e hacen la corte a su dinero,

Y a costa de doblones

Oye con gusto mil adulaciones

De los q.^e Amigos jurados se blasonan,

Y por un gran Poeta le proponen.

Como igualmente tanto, y mas galante,

Les da mesa diaria, y abundante;

Ofrece protecciones,

Y en el pleyto, o la deuda socorrenlos;

Da por ellos fianzas,

Toma censo; los llena de esperanzas:

Se interrumpe el asunto, y sobre mesa

Un papel surto les, los embetesan,

Dicen de su talento maravillas,

Dan palmas en mesa, bancos, sillas,

Los bñndis se repiten,
Y ayaq. de ora al Critico se hañten,
Ouelven luego à callar, y el gran simplon
Ouelve tambien à leer su papelon.
Fuera el mayor portento,
Si en este Tribunal tan turbulento,
Tan menecato, y tan adulado,
Se hallase un Juez amigo, y de valor,
Que al necio, y presumido casa à casa
Se corrigiese ò le desengañara.
Tú, al socorren, ò regalaz à alguno,
Acuerdate, q. no es tpo oportuno,
Antes bien ocasion nada sermular
De dar à su censura
Una obra pura, ò buena, ò defectuosa:
Si se ha ve dixat q. bella cosa!
Que proprociad! q. exilo tan camizo!
Hablo de veras, esto es un hechizo;

Daria una gran palada,

Jingia su razon arrebatada

De puxo asombro, y frasco,

Ya caso con ^{un} placico sarcasmo

Regala entre alabanzas infinitas

A dexmatas gozosas lagrimitas.

Siempre las plañideras

Mas expresivas son, y vocingleras,

Fue los interesados

En sus proprias deorxias, y cuidados;

Lo mismo hace tambien ^{la} adulacion

De un Censor ^{algun},

Fue con todo su cuerpo, y conjunturas.

Alaba necedades, y locuras

Con mas empeño, mas tenacidad,

Fue el q^e alaba fundado en la verdad.

Dicese, q^e los Reyes sin tardanza

Conozen, quien merece su confianza

Haciéndole, q^e mucho vino beba,
Como autentica priueba
De q^e si queda dueño x su juicio,
No sele quitará otro maleficio.

Advierte tu tambien de quien te fias
En dar á comedia tus poesias;
No sea, q^e censores li son/exas
Pasen luego a ser lobos carnizeros.

Si fuera tu Censor Quintilio Vaxo,
Con mucho acierto, y sin algun reparo
Te diria: anda ve, comise premio
Este verso, esas phrases, eso, y eso.

Si acaso replicases
Que tales pensamientos, tales phrases,
Tal verso no acertabas á mudar,
Lo mandaba boxcar,
O xerria de nuevo la experiencia,

Volvien^{do} al punto e mayor paciencia:

Si alguno se obstinaba
 En defender su error, luego callaba,
 Nada mas conuicia,
 Ni caso alguno hacia
 De q. aquel attonado
 Se quedara con su obra mu. casado.

Qualquier Censor prudente,
 De buena fee, y amigo diligente,
 No se muestra conuenio
 Con los versos sin Alma, y sin aliento,
 Tacha los escabrosos,
 Borra los arrogantes, y pomposos,
 Los obscuros reprehende,
 Corre la palabra, q. se entiende
 En sentidos opuestos,
 Quita hyperboles locas, e inmoderadas,
 En fin es un suavissimo Aristarco,
 Que con siq. habla asi: si yo soy parco
 En correja las faltas de mi amigo,
 Quoi leas de amable, y le perasigo;
 Aunq. ahora sus faltas sean leues,
 Culpas escritas y son a leues,
 Y si al publico van en correccion,
 Solo sirven de burla, y de inuision.
 De un mal Poeta todos se recatan,
 Y con mayor, o igual desden le tratan,
 Que a quien tiene toxicia,
 Sarna, u otra inmundicia,
 O a quien es un fanatico,
 Un voltario, o Lunatico,
 Siguiendole por toda la Ciudad
 Un tropel de muchachos sin piedad,
 Que entre el silbo, la ruina, y el apodo,
 Se tiran piedras, huesos, tronchos, lodo.
 El otro por las calles va rondando,
 Versos mal digeridos revolviendo,
 Y q. exatico, aborrio,
 Por haber dado un paso largo, o corto,
 O se cae, o tropie,
 O se rompe una pierna, o la cabeza,
 Como quien anda a baxos, al uerle

No hai uno, q. se mueva á socorrerle,
Por mas q. oixte, y clarme por favor,
Si alguno lo tubiese por rigor,
Ya socorrerle fuera,
Lo se lo prohibiera,
Diciendole, q. sabes tu, ni yo,
Si este hombre por su gusto se metio
En ese precipicio.
Como estaba a los ojos, yo hago juicio,
Que el mismo pretendio hacerse famoso,
Peciendo en un lance tan ruinoso.
Empedocles, el sabio Agrigentino,
Por alcanzar honores de Dabino
A pesar de su ciencia, y de sus luces,
En el Etna voraz se echó de brues.
Pues porq. una licencia ha de negarse
Al Poeta, q. asi quiere matarse?
Si al q. matarse quiere
Otto qualquiera se lo prohibiere,
El q. iba a ser de si proprio homicida,
Por no poderlo ser, pierde la vida:
Y asi desá á ese tomo, q. mató.
El mismo disparate.
Tentero hacen en otras ocasiones;
Ni aunq. ahora le perdonen,
Se hacia mas razonable.
Esta furia, y pavorito abominable
De hacer coplas sin orden, ni concierto,
O es plaga, q. sobre el echó algun muerto,
Por haber sus cenizas violada,
Contra el fuego sagrado,
O acaso es maldicion,
Por haber profanado el Phanton,
O pena de haber puesto alguna huella,
En lugar, q. todo rayo, o centella;
O yo no se lo q. es; pero es constante,
Que el spre está furioso, y delirante.
Tal modo, q. un concurso numeroso
huyendo va de un oso
Que rompio sus prisiones,
Y si verias huir á los osos

La genec noble, bafá, muda, y sabia,
 De aquel Poeta, y su molefta labia.
 Pero si acaso con alguno topa,
 Le coge por la ropa,
 O, como amigo, por los cabezones;
 Desembayna folletos, papelones,
 Lee, recita, aunq. el otro huix intento;
 Muele, rebienta al fin, mata al paciente,
 Y con su desconuelo se consuela;
 Pertinax, insufible sanguisuela,
 Lue la cutis le safa,
 Flanaq. ya de gorda se desgafa.

Fin.

Handwritten scribbles or marks at the bottom of the page.

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher due to fading and ink bleed-through.

Handwritten signature or name, possibly "G. M. S." or similar, written in cursive script.

Handwritten signature or initials, possibly "A. S.", written in cursive script.

